CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ژینہٕ وَن

(پنٛد نامہ۔ فارسی)

حضرت خواجہ فرید الدّین عطّارؒ

ترجمہٕ تشریح تہٕ ترتیب

قاضی ہِلاؔل دلنوی

ناشر

قاضی منظور پبلی کیشنز۔ دلنہ بارہمولہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژینہٕ وَن

(پنٛد نامہ۔ فارسی)

حضرت خواجہ فرید الدّین عطّارؒ

ترجمہٕ تشریح تہٕ ترتیب

قاضی ہلاؔل دلنوی

ناشر

قاضی منظور پبلی کیشنز۔ دلنہ بارہمولہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(یمہِ کتابہِ ہنٛدی سأری حقوق چھِ ترجمہِ کارٕ ہنٛدِ ناوٕ)

کتاب ———— ژٕینہٕ وَن

مولہٕ شأعر ———— خواجہ فریدالدّینؒ (عطّارؔ نیشاپوری)

مُولہٕ ناوتٕہ زبان ——— پنٛد نامہِ (فارسی)

ترجمہٕ کار ———— قاضی ہلاآل دلنوی

~~چھپِن وٕری ———— ۲۰۱۵ء~~

مولِ ———— ژٕ ہتھ روپیہِ (۲۰۰)

کتاب میلنٛک پتاہ ————

۱۔قاضی ہلاآل دلنوی ۹۹۰۶۴۸۰۴۴۲

۲۔رشید کانسپوری۔کانسپورہ بارہمولہ کشمیر

۳۔کتاب گھر امیرا کدل سرینگر کشمیر

۴۔کتاب گھر جموں توی۔جموں

~~۵۔میران پبلی کیشنز۔بٹہ مالو، سرینگر~~

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

فہرس

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۱۔	عرضِ مترجم	
۲۔	حمدِ باری تعالیٰ	۱۶
۳۔	نعت سرورِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم	۱۸
۴۔	فضیلتِ ائمہ مجتہدینؒ	۱۹
۵۔	مناجات بجناب مجیب الدّعوات	۲۰
۶۔	نفسِ امّارہ	۲۲
۷۔	سکُوت	۲۴
۸۔	شوٗ ذعمل	۲۶

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۹۔	سیرتِ پادشاہان	۲۷
۱۰۔	حُسنِ خُلق	۲۸
۱۱۔	مُہلِک چیز	۲۹
۱۲۔	نیک بخت	۳۰
۱۳۔	عافیت	۳۱
۱۴۔	نرم مزاز	۳۴
۱۵۔	بدبختی	۳۵
۱۶۔	ریاضت	۳۶
۱۷۔	مجاہداتِ نفس	۳۷
۱۸۔	فِقر یا قلندری	۳۸
۱۹۔	نفسِ امّارہ پرِز ناوُن	۳۹
۲۰۔	خودستائی	۴۱
۲۱۔	بیوقوف پرِز ناوِنۍ	۴۲
۲۲۔	سلامتی	۴۳

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفہ
۲۳۔	عائقل	۴۵
۲۴۔	ڈنجہِ روزُن	۴۶
۲۵۔	ذِکر	۴۷
۲۶۔	عمل	۴۸
۲۷۔	رزیلہٕ خصلت	۴۹
۲۸۔	سعادت مندی	۵۰
۲۹۔	بد بخت لُوکھ	۵۲
۳۰۔	ژور چیز پزن نہٕ مُومولی زانَنۍ	۵۳
۳۱۔	ژکھہِ ہنٛز مذمّت	۵۴
۳۲۔	ناپایدار ژور چیز	۵۵
۳۳۔	ژور چیز ژورَو چیز وآے لبان	۵۶
۳۴۔	یہ نہٕ واپس پھیرِ	۵۷
۳۵۔	زندگی چھِ غنیمت	۵۸
۳۶۔	خاموشی تہٕ سخاوت	۵۹

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفہٕ
۳۷۔	یُس چیز ذلیل کرِ	۶۰
۳۸۔	یہٕ چھُ مدٕ والان	۶۱
۳۹۔	زنانہٕ تہٕ شُری	۶۲
۴۰۔	عطاے حق	۶۳
۴۱۔	یمہٕ ستیٚ وأنس ہُران چھَ	۶۴
۴۲۔	یمہٕ ستیٚ وأنس چھونان چھَ	۶۵
۴۳۔	حکومتُک زوال	۶۶
۴۴۔	عزت کیٚتھہٕ چھُ وسان	۶۷
۴۵۔	عزّت کیٚتھہٕ چھُ ہُران	۶۹
۴۶۔	چأری سٕنز پچھان	۷۱
۴۷۔	زندگی ہٕنز خأصیت	۷۱
۴۸۔	دُشمنن نِش پرہیز	۷۳
۴۹۔	ذلیل کُس چیز کرِ	۷۴
۵۰۔	رٕژ زندگی	۷۵

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفہٕ
۵۱۔	یتھ نہٕ بروسہٕ چھُ	۷۶
۵۲۔	رُت کانچھُن	۷۷
۵۳۔	حکمِ خدا مانُن	۷۸
۵۴۔	خدایہِ سنٛزٕ کراماژ	۷۹
۵۵۔	ژکھژاپنٕز	۸۰
۵۶۔	دُنیاہ چھُ فأنی	۸۱
۵۷۔	معرفت	۸۲
۵۸۔	دُنیہس لتھ دِنٕ	۸۳
۵۹۔	پرٕہیزگأری	۸۴
۶۰۔	خوفِ خدا	۸۵
۶۱۔	خدمت چھُ عظمت	۸۶
۶۲۔	صدقہٕ تہٕ خأرات	۸۷
۶۳۔	مہمان نوأزی	۸۸
۶۴۔	بیقل پرزٕناوُن	۹۰

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفہ
۶۵۔	بدکارِ ہنز پچھان	۹۱
۶۶۔	بد بخت انسان	۹۱
۶۷۔	بخیلہٕ ہنز پچھان	۹۲
۶۸۔	سنگ دِلی	۹۲
۶۹۔	اتھہٕ دارُن	۹۳
۷۰۔	قناعت	۹۳
۷۱۔	سخاوتکی نتیجہ	۹۵
۷۲۔	مُنافقن ہنز علامت	۹۶
۷۳۔	دُنیہک ناکارِ چیز	۹۷
۷۴۔	اہلِ جنّت	۹۸
۷۵۔	دین و دُنیہک رٕژر	۹۹
۷۶۔	صَبرٕ کی فائیدٕ	۱۰۲
۷۷۔	خدائے رٕٹن تہٕ طماہ ترٛ اوٕنی	۱۰۳
۷۸۔	یمہٕ سٕہٕ دوستی لایق چھےٚ	۱۰۵

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۷۹	لُوکن دوکھس سوکھس واتُن	۱۰۶
۸۰۔	صِلۂ رحم	۱۰۷
۸۱۔	بہودری	۱۰۸
۸۲۔	غفلت	۱۰۹
۸۳۔	صد پندِ لُقمانِ حکیم	۱۱۱
۸۴۔	التماسِ دُعا	

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

عرضِ مُترجم

(پندنامہٕ تہٕ حضرت خواجہ فریدالدّین عطّارؒ)

ربّ ذوالجلال، ایزدِ مُتعال اللہ تعالیٰ ہن بنأویہٕ کاینات آدمہٕ سٕنٛدِ مارٕ متہٕ تہٕ اتھ کوٚرُن سبزٕ زارو، بالوتہٕ سٕدرَو، رنگہٕ رنگہٕ جاناوارو مُشک ژھٹہٕ وِنوٕ پوشو، حیوانو، نباتاتوتہٕ جماداتو بیترِ ستی پٲراو۔

اما آدمس، أمِس انسانس کوٚرُن اشرف المخلوقات ہیوٚ ولقب دِتھ تھدِ تھوٚد درجہٕ عطا۔ یہٕ بنوٕ ن یتھ بُترأ ژپٹھ پٔنُن خلیفہٕ۔ عقلہِ شکلہِ، تہٕ سونچہِ کہِ موللہِ گھنہٕ پٲرأ وِتھ وٕننس ''احسنُ التقویم''

أچھو ستی وُچھتھ رُت تہٕ ناکارٕ ژیٚرُن، کنو بُو زِتھ بد تہٕ نیک کتھن منٛز فرق کرٕنی، اتھٕ لأ گتھ گرمہٕ سردسرُن، نستہٕ ستی مُشک ہیتھ بدبویہٕ تہٕ خوشبویہٕ منٛز امتیاز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

تہٕ غم، آرام تہٕ کرٛٔچھر، بدی تہٕ نیکی منٛز فرق کرنٕک حبس کوٚرُنس عطا۔

یہِ سوٗرے دِنِس ستی ستی کوٚرُنس حکم زِ چأنی اصل کأم چھِ فقط میأنِس حکمس تأبین روزُن تہٕ پرٛتھ رنگہٕ تہٕ پرٛتھ ساتہٕ میأنی عبادت کرٕنی (وَمَا خَلَقتُ الجِنَّ وَالانسَ اِلّا لِیَعبُدُون)۔

یہِ عبادت چھِ سجد کرنس ستی ستی خدا تعالیٰ سنٛزِ رضا مندی ہنٛدی تمہٕ کار کرٕنی یمہٕ یمہِ ناپایدار دُنیاہ منٛزٕ نیرِتھ بندٕ سنٛدِ نجاتکہ تہٕ ابدی رٔژرکی باعِث بنَن۔

اما أمی انسانن تژ ووھنہِ ہنہٕ یہِ سوٗرے پسِ پُشِ تہٕ یہِ رُود وِزِ وِزِ تہٕ ساتہٕ ساتہٕ اصل وتہِ ڈلان تہٕ پننہِ تخلیقُک مُداتہٕ مقصد مُشر اوان۔ یوٚ زاللہ تعالیٰ رُودُس وتہِ پٔتھ انہٕ تہٕ باپتھ پننی خاص بندٕ سوزان۔

یمے خاص بندٕ، نبی تہٕ مُرسلؑ رُودِس ژینہٕ وَن دِوان زِچُون یتھ دُنیہس پننُک اصل مقصد کیاہ چھُ۔ یتہِ روزنُک صحی طریقہٕ کیاہ چھُ تہٕ یمہِ پتہٕ ییلہِ چانہِ عملہِ دَل لگہِ تمیُک نتیجہ کیاہ آسہِ۔

یمہٕ پیغمبر رُودی پرٛتھ قومس تہٕ دُنیاہ کِس پرٛتھ خطس منٛز وتہٕ ہاوِکی بنٛتھ یوان۔ یوٚ تام أخری نبی ختم المُرسلین جناب رسولِ رحمت حضرت محمّد صلی اللہ علیہ وسلم خدایہِ سُنٛد أخری پأغام ہیتھ آے تہٕ دِین (طرزِ زِندگی) مُکمّل سپُد۔ یُس قُرآنِ پاکہٕ کِس

صفور رآس منٛز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دونوٚنی جہانَن ہنٛزِ کامیأبی ہنٛدِ اکہِ دستاویزِ رٔنگی مُوجود چھُ۔

وونی گوو اکہِ پلہِ ڈوڈ ساس ؤری انسانس دیِنِ اسلامکی یمہِ اصول عملہِ منٛز انان تہٕ یمن وبٕڑھنہٕ کران۔ امایہِ انسان بنیٚاووارِ وارِ عقلہِ ہُنٛد غلام تہٕ خدأیی عشق تہٕ عرفان ہیوٚتنس سورُن۔

پوٚز یہِ دین چھُ اللہ تعالیٰ ہنٛدِس حفاظتس منٛز یمہِ کنٛہ وقتہٕ کینٛہہ منہٕ شوٚدی عملہِ تہٕ علمہِ وأکی، عألم اولیاےِ کرام صالحین تہٕ عأرِف اسلامکی عملی نمونہٕ بنٕتھ اتھ دینس (طرزِ حیات) سگہِ ناوان شُوٚژ راوان تہٕ انسانس رٕژرٕ چ ژینہٕ وَن دِوان رُودی۔ تِتھہِ وِے خاص بندٕ ونٛزِ اوس اکھ عألِم باعمل، صوفی بُزرگ تہٕ خدادوس پایہِ بوٚڈ شخص، حضرت خواجہ فریدالدّین عطّارؒ۔

حضرت عطّارؒ زاو ۵۱۳ھ ایرانہِ کِس مشہور علاقہٕ نیشاپورنکھہٕ گدکن نأوی گامس منٛز۔ مألی تھوُوس محمّد ناو تہٕ پُورٕ ناواوسُس محمّد بن ابوبکر ابراہیم بن اسحٰقؒ تہٕ لقب فریدالدّین۔ عطّار اوس تخلّص رٔنگی ورتاوان۔ اما وونی چھِ فریدالدّین عطّار ناوٕ زانہٕ یوان۔ خواجہِ صأبُن مول اوس پننہِ علاقُک مشہور دوافروش تہٕ طبیب۔ یمہِ کنٛہ أمی تہٕ مألِس ستی یوٚہے کارمتہِ ہیوٚت۔ تہٕ وارِ وارِ بنیٚاو جان پایہِ طبیب تہِ۔ دُکانس پیٹھ أس کارِ بارِ رٔنگی سَخ بٕر بارٕ ے آسان۔ عطّار اوس تجارت تہٕ طبابتس ستی ستی راہِ سلوٚکچ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وَتھ تہٕ سران۔ تصوّفس ستیٚ تعلق تھاون واجنہٕ کِتابہٕ تہٕ تصنیف کران۔ اکہٕ دوہہٕ اوس دُکانَس پیٹھ آوُرتہٕ اُتھی منٛز آو اَکھ مست فقیر اَہ تہٕ دُکانس منٛز اَژِتھ رود واریہس کالس ووڈِنۍ اورِ یورُو چھان۔ خواجہ صاٲبس گوٚژھ کھ تہٕ وُٚتھس "ژٕ ےکتھ لاگِتھ ہر ،گژھ نیر پانس۔ وَق مہٕ کرضایہٕ" فقیرِ خداوُتھس در جواب، "ژٕ کر پٔنن چارٕ۔ میٚون نیرُن کوسہٕ بڑکتھ چھ۔ یہٕ دژ اس" یِ ونان ونان ترٛوُن اتی ڈاپھ تہٕ دیُتُن امانت۔

یہٕ وُچِھتھ وُتھ حضرتِ عطّارسؒ ووترٕ بٔتھِیل۔ دیان اُتھی ستیٚ باگروُن دُکانُک سوُرے نقد جنس تہٕ دُنیاہ ترٛاوِتھ لوٗگ آخرت سرنہٕ۔ امایتہٕ چھُ وننہٕ یوان زِ امہٕ واقعہٕ پتہٕ تہٕ رُودسُہ صوفیانہٕ زندگی پانہٕ ناونس ستیٚ ستیٚ دُنیاٲی کارتہٕ پکہٕ ناوان تہٕ عرفان وآگہی سرنس ستیٚ ستیٚ قلمی کاٗم تہٕ کران۔

اِہنٛز مشہور کتابہٕ چھےٚ، اسرار نامہٕ، الٰہی نامہٕ، مصیبت نامہٕ، جواہر الذّات، وصیّت نامہٕ، منطق الطّیر، حیدر نامہٕ، گُل و ہرمُز، شُتر نامہٕ تہٕ مختار نامہٕ بیترِ۔ اَمی چھُ "تذکرہ الاولیاء" ناوی اولیاء کِرامن ہُنٛد اَکھ تذکرِ تہٕ لیوٗکھمُت۔ امہٕ علاوٕ چھُ اُہنٛد اَکھ دیوان تہٕ، یتھ منٛز غزل تہٕ رُباعی شاٲمل چھِ۔ اِہنٛدِ بن شعرن ہُنٛد تیداد چھُ بوزنہٕ پاٗٹھی اَکھ لچھ (واللہُ اعلم)

یہٕ زنہٕ وننہٕ آو حضرتِ عطّار چھُ لوکچارٕ پانہٕ پیٹھے راہِ سلوکس کُن ماٲیل اوسمُت۔

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

مولانا جامیؒ چھِ فرماوان زِ خواجہ صأب چھِ شیخ مجد الدّینؒ سُنٛد مریدیُس پانہٕ حضرتِ شیخ نجم الدّین کُبریٰؒ سُنٛد خلیفہٕ اوس۔

ییٚلہِ حضرتِ عطّارس پیٹھ عشق وعرفانٛک غلبہٕ سپُد۔ تمۍ دِژ کارِ دُنیہس لتھ تہٕ لوٚگ اندگُن بہتھ أکِس غارس منٛز ذِکر وفِکر کرنہِ۔ أتھی وقتس منٛز گییہِ منگولن ہنٛدِ ووتلنہٕ پژتھ انٛدِ چھلہِ چھانگر۔ تہٕ نیشاپورتہِ آواتھ ہوٚدِ ہرِ منٛز کوپأٹھی ہبنہٕ۔ أکی منگول سپاہن نیوٚ و حضرتِ عطّار گرفتار کٔرِتھ تہٕ ہیوٚتُن غلامہٕ ہنٛدی رٕنٛگی کٕنُن۔ وتہِ ووٚتھس أکھ شخصاہ زِ یہِ غلام مأ کٔنِہن بہٕ دِمَے أمِس اکھ ساس دِرہم۔ حضرتِ عطّار ووٚتھ منگولس پنہٕ اتھ موٚلس کِنہٕ ہم مےٚ چھُ واریاہ تھوٚد قیمت۔ بُتھہِ آو بیا کھ شخص تہٕ دوٚپُن منگولس ہرگاہ یہِ غلام مےٚ دِہن بہٕ دِمَے اکی کتھ یہِ گاسہٕ گیڈ۔ خواجہِ صأبن ووٚن سپاہس کِنُم أمی ہیے، میوٚن مول چھےٚ امہِ نِشہٕ تہِ کم۔

اُہنٛد یہِ اورِ یور کلامہٕ بوٗزِتھ کھوٚژ منگولس ژکھ تہٕ کوٚرُن شہید۔ تِکیاز زِ أمِس توٚگ نہٕ یہِ رمز بوزُن زِ انسان چھُ سأرِے سرِس امایوٚ ہےَ انسان چھُ بےٚ مول تہٕ وٚسی پایہٕ تہِ بنان۔

(لقد خلقنا الانسان فی احسنِ تقویم۔ ثُمَّ رددناہُ اسفل سافلین)

پتہٕ ییٚلہِ أکی شخصن منگولس یہِ کتھ فِکرِ تأر، سُہ گوٚو پشیمان تہٕ توبہٕ کٔرِتھ رُود سأرِے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وأنسہِ اِہندِس مقبرس لرٕ ڈھ ڈُوان۔

فارسی صوفی شاعری منز چھِ ژور حضرات سرِس مانۍ یوان یمن منز سنایؒ ،اوحدیؒ، مولانا رومیؒ تہٕ حضرتِ عطارؒ شأمِل چھِ۔پننہِ عظمتہٕ تہٕ مرتبہٕ باوجود چھِ مولانا رومیؒ فرماوان۔

ما اَز پئے سنایؒ و عطار آمدیم

(یا) ہفت شہرِ عشق را عطار گشت ماہماں اندر خمِ یک کوچہ ایم

حضرتِ عطارن چھِ تصوفکی نُکتہٕ سبٹھاہ سہل تہٕ ساد طریقہٕ رتہٕ آیہٕ وبۄ ھناوِ متۍ۔یہِ چھُ وحدت الوجودُک قأیِل اوسمُت۔فرماوان چھِ

تو از دریا جدایی ویں عجب بین زِتو یک لحظہ ایں دریا جدا نیست

اِہندِس وفاتس متعلق چھِ بیوٚن بیوٚن رایہِ۔اما حضرت مولانا جامیؒ سنٛز یتھ رایہِ ستۍ چھِ اکثر لُوکھ اتفاق کران زِ ہُندگو ۶۲۷ ھ یمہِ عالمہٕ۔

خدا رحمت کُند ایں عاشقانِ پاک طینت را

قاضی ہِلاآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

(٢)

حمد باری تعالیٰ

حمدو ثنا پاک ذاتس گُن سبٹھا   میٚژِ مٲرِس ایمان یِمۍ کوٚر مُت عطا
رُوح یِمۍ زنہٕ آدمسؑ ترٛووو در بدن   نُوحؑ یِمۍ طوفانہٕ منٛزٕ کھول دفعتن
قہرٕ کوٚر یِمۍ حُکمہٕ پننہٕ نے تیز واو   یُتھ زِ قومِ عاد تتھ منٛز وَلنہٕ آو
مہربٲنی ہُنٛد تسُنٛد اِظہار گوو   وُچھ خلیلسؑ نار اِدِ گُلزار گوو
سُے چھُ یِمۍ سُلہِ صُبحہٕ کے وقتِ سحر   قومِ لُوطس ہُتہِ کوٚرُن زیر و زبَر
دُشمنن یِمۍ تَس کُنتھ لایوو تیر   موٚہ تِمس گوو زور وُچھ اوٚنُن بِسیر
غرقِ دریا دُشمنن رِکتھہٕ کنٛز کران   نِیلہِ پلہٕ منٛزٕ وُوشٹیا رِکتھہٕ کنٛز کڈان
مہرباں یِیٚلہِ قادرِ قیّوم گوو   شِسترس داؤدٕ سِنٛدِ اتھہٕ مُوم گوو
دِیُت سلیمانسؑ تِمۍ تیُتھ تخت وتاج   واجہِ تِمۍ سنٛزِ کوٚر جِنن پٔرۍ یَن تہِ راج
بدن ایوّبنؑ کیٚمن تھووُن خوراک   گاڈِ ہُنٛد رُوزی بنٛیو یُونُسؑ سہ پاک

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

آرِ وأےتھ مارِ نوٗن ہتہٕ اکھا — تاج تھووٗن یَس یوٚژھُن چھُس قدرتا

پادشاہا یِی یژھان بامَل انان — عالمَس ہے یژھہِ ژِہس منز سپدِ فان

تسی فقط یمہِ عاپِچ شاہی شُبان — گَس چھُ طاقت یُس پرٛژھیس کیاہ چھُکھ کران

سُے اَکس دولت تہٕ نعمت چھُے دِوان — بیٚا کھ دَگ تے دود ہتھ آسان ودان

ٹھیلہِ سُے بخشان اَکس ہاتھی کران — بیٚا کھ ہتہٕ نَس فاقہٕ پھرِ چھُے زو دِوان

اَکھ چھُ تختس پیٹھ بہ شانِ جَم بیہان — بیٚا کھ اَچھی پھِری پھِری وُچھان فاقے مَران

اَکھ چھُ لاگان نالِ ریشم پوستین — بیٚا کھ نیتھہٕ نوٚن پان شرٛوپران در زمین

کرِ اَکس برٛنزِس اندر عالَم فنا — ترٛاوِ گَس اَکھ شہہ سُہ طاقت کانسہِ چھا

ہتہٕ اَکس کمخابٕ بستر نرم پوٹ — بیقرأری منز ہُہ پتھرِس لوٹ پوٹ

گاڈِ کھیٚاوان وُڈِ وِنس جاناورس — زَر تہٕ شاہی آیتَن پنِس بنٛدس

مالہِ روٗس اولاد آناں دُنیہس — زاشُرأہ کوچھہِ منز تہٕ کتھہٕ کرِ ناوِتَس

ہتھ وُری برٛونہہ مُودِ متِس زِندٕ کران — سُہ چھُ خدا بَس یِی یژھان اِدٕ تی بناں

کاری گر تیٚتھ میٚژ بناوان پادشاہ — گِنٛز چھُ شیطانَن سُہ لایان تارُ کھاہ

یژھہِ تہٕ سیکہِ شاٹھس کران گلزار سُے — آسمان ڈَکھہِ روٗس تھوان اِستادِ چھُے

پادشاہی منز شریکاہ چھُنہٕ کانہہ — آلوٕے تمی سُند کنن ما آو زانہہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳

نعتِ سرورِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم

وونی پرٛو نعتِ محمّد مُصطفیٰؐ
نُورِ یہنٛدے نُورِ سٕری گوو عالما

عالمن سردار ختم المُرسلینؐ
أسی اوّل آے پوٚتُس فخرِ دینؐ

کوٚرُکھ معراج نوٗن اسمانن ہبا
چھی تٕمن محتاج نبیؑ اولیاؒ

ذات تہٕنزٕے رحمتن لِلعالمینؐ
سجدٕ گاہ مسجد تہٕنز روے زمین

أسی نکھ لُچھ ساس درودوسلام
گوڈٕ تٕمن پتہٕ آل اولاد ہتھ تمام

یار اَکھ بوبکرؓ اوسُکھ عمرؓ بیاکھ
معجزاہ ہووُکھ تہٕ سپُد زُونہِ چاکھ

اَکھ ہُہ اوسُے حضرتنؐ ہُنٛد یارِ غار
دوٚیِم اسلامُک زبردس فوجدار

ستی تٕمن أسی عثمانؓ تَے علیؓ
سپٕنٛز تمہٕ مشہور در عالم ولی

ہوٚمِس حیہٕ ہُک نیزمی ہُنٛد بوٚ خطاب
یِمس ونان علمہٕ کِس شہرُک چھُ باب

سُے چھُ خأرٕے خأر لُوکن ہُنٛد نبیؐ
– حمزہؓ تَے عباسؓ یَس پچھِ بابہٕ چھی

أسی تن ہتہٕ واد درودوسلام
بَر نبیؐ بیٚیہ آلؑ و اصحابنؓ تمام

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴

فضیلتِ ائمہ مُجتہدینؒ

تمن امامنؒ یمو وبڑھنوو دین — بخشنکھ رحمت سُہ ربّ العالمین
سارِنے تھوٚد بُو حنیفہؒ باصفا — گاشہِ ژُونگاہ ہیوٚ بہ دینِ مُصطفےٰؐ
فضل و رحمت سُوزی نَس پروردگار — تُمی ہِندبن ژاٹن تہِ رحمت بے شمار
تُہنٛد سأتھی ابو یوسُف قاضی اوس — ربّ امامِ محمّدسَ؟ سخ رأضی اوس
شافعیؒ ادریسؒ مالکؒ بیٚیہِ زفرؒ — شولہِ نووٗکھ دینِ احمدؐ کیٛاہ زبر
احمدِ حنبلؒ سُہ اَکھ مردِ خدا — پرٛتھ أکِس بڑوٚنہہ دژاو دراہِ ہُدیٰ
رُوح سارِنی ہِندی بُسن جنّتس اندر — دِینہِ کِس مَحلس یمَو دِیُت یتھ تھزر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵

مناجات بجنابِ مجیب الدّعوات

یا اِلٰہی بخش اسہِ سأری خطا
اسہِ گناہ گٔری گٔرِ پٔنٕز بخشِش عطا

پاک چھُکھ ژٕ ے پانہٕ أسی بدکار چھی
جرم گٔری بے حد ٕگمتی أسی خوار چھی

وٲنس گیہِ گوٚہن ہٕنڈِس زالس اندر
ووٚنی پشیمان گے ژٕ کر رٕچھ نظر

جرم وخطا أسی چھِ کران دوہ تہٕ رات
نفس تہٕ شیطان پھوٚر ردادٕس ژٕ وات

رات دوہ أسی رُودی گوٚہن ٕستی بس
امر و نہی گوو مُشتھ منز غفلتس

رُودی ما پتھ أسی گناہن اکھ ژیٕہا
کوٚرنہٕ دِل دِتھ زانٕہہ تہِ اسہِ یادِ خدا

آے برس تل پوٚتس ژیٕ کُن ژٕلِتھ
کارِ بَد گٔری آے بُتھِس رَب لٕدِتھ

بَس اُمیداہ چأنی منگاں مغفرت
ژیٕ ووٚنُتھ لا تقنطوا یٕنڈرے چھِ سَتھ

بَس بہٕ شیطانن تہٕ نفسن ڈوٕلنس
توتہٕ چأنی رحمتن بوٚٹھ کھولنس

بخشہٕ ہم سأری گناہ سُے آش چھم
تمہِ برٕوٕنہے ییٔلہِ قبرِ اندر تھاونم

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بدنہٕ منٛزٕ ییٚمہِ ساتہٕ کرٕہم زُو جُدا
نُورِ ایمان اے خدا گرٕی زبم عطا

چھُکھ سمندر رحمتُک بے انٛد تہٕ آنٛتھ
چانہِ رٕچھ فقط شیطانس نہٕ بڑانٛتھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٦

نفسِ امّارہ

سُے چھُ دانا یُس کراں شُکرِ خدا　　بێیہِ سُہ یُس نفس کراں لاکھ سدا

بایہِ یُس ژَ کھ ژلپہِ سُے گوو پہلوان　　رستگأری تٔسی چھِ اِدِ حاصِل گژھان

بوز سُے لُوکن اندر بۆڈ چور چھُے　　نفسِ بدس ہاوِن یُس لور چھُے

توتہِ بیقِل اَتھ خیالس منز زُوان　　کارِ بد کٔری کٔری پٔنٕنی بخشِش منگان

یۆ دفقیری کرٕ ہٕٹھ تے مُشکل سبٹھا　　چھنہٕ فقیری ہِش تہِ بٔڈ کانٛہہ دَولتھا

نفسِ شومُک توٗرگ یمِس رام گوو　　دۄن جہانن منز سُہ نیکو نام گوو

یُتھنہٕ ہنہٕ یِکھ نفسہٕ کِس زالس اندر　　کأم صبرس ہیتھ قناعت وارِ سر

کر عبادت نفسِ بدس سُے سزا　　یُتھنہٕ رُسوا پتہٕ گٔری پیشِ خدا

یُس یژھان چھُے دُور روزُن از عذاب　　روزِ اَند کُن کرِ عبادت چھُس ثواب

ہِندرِ پیٚمتی لُوکھ یِمہٕ یتہِ زندٕ چھی　　مرنہٕ پتے اصل لبَن زِندگی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یُس ستاوِی کر تِہنٛز معأفی قبول
مغفرت تمہِ ستی ژٕنے تہٕ سپدی حصول

ٹوٗٹھ ربّس ما خلق آزار چھے
چھُنہٕ ستاوُن کار پرہیزگارٕ سے

یُس دِلس یِتہٕ کأنٛسہِ ہٕنٛدِس چھوکھ دِوان
دراصل پنٕہٕ نُے جگر پانَے ژٹان

یِمۍ دِل آزأری پٔتھے تھووُمت قدم
تس سزا جہنم وُچھُن تتہٕ دم بدم

پنٕہٕ ستاوَکھ کأنٛسہِ ہُنٛد دِل دوستا
یوٚ دیژھان چھُکھ گوٚژھنہٕ روشن زانٛہہ خدا

کأنٛسہِ ہُنٛد دِل زانٛہہ مسأ ناراض کر
تتہٕ گژھی زخمی پنُن جان و جگر

ذِکر لُوکن ہُنٛد کران پنٕہٕ بَد وَنکھ
رُت ژٕ ورتاو معتبر پانَے بنکھ

گٔرِتھ نَے نیکی ہبکَکھ پنٕہٕ بَد کرَکھ
بَد گرکھ یوٚ دوَے بدی پانَس لبکھ

کأنٛسہِ ہٕنٛز غأبتھ مہٕ کر بند کر زبان
تتہٕ پٔنٕنۍ اتھہِ کھور ژٕ پانَے چھُکھ گنڈان

زیو پٔنٕنۍ یُس غأبتس چھُنہٕ پَتھ رٹان
تَس چھُ أخر پانٕہٕ سے تولُن پوان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۷)

سکُوت

چھُکھ اگر ژھاران سیٔز وَتھ دوستا پنٕہ گَرکھ کانٛہہ گتھ بہ جُز حکمِ خدا
یوٚ دخبر چھےَ حَق چھُ زندَ ے مرِ نٕہ زانٛہہ تھاو اَسَس موہرسُے چھےَ رٕژ کتھاہ
چھےَ نصیحت جان تےَ رٕژ چھےَ یہِ گتھ وارٕ روزَکھ بَس گتھَو نِشہِ روز پتھ
یُس چھُ گرِ گرِ بَس کتھےَ حدٕ روٗس کران دِل وَچھَس اندر دپاں تُٕمہِ ہےٕ مران
خامُشی چھےَ عأقلن ہُنٛد رُت نِشان بیقلن چھَنٕہ بند زٕنٛہے روزان زبان
غائبتس اپزِس ژھوپےَ چھےَ بوٚڈ دوا چور بیٔقل وُچھتٕہ خاموش روزِ ما
یِیلہِ کرُن تیٚلہِ بس کرُن یادِ خدا کانٛسہِ ہُنٛد دِل تنگ کرُن وَن جان چھا
یُس فقط تھٔدی تھٔدی چھُ یتہِ کھالاں مکان روزٕ وُن چھُنٕہ کینٛہہ تہِ سورُے سپدِ فان
دِل چھُ تھکٕہ روٗستُے گتھو ستٕہن مران اَسی تَن گتھ لال یا جوہرٕ لوان
یُس کتھن میچھر دِواں زیچھر دِوان بس فقط پنٕہ نِس دِلس زخمی کران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وَٹھ زباں یُوتاہ چلی تھاو اُس بند   روز خلقن دُور یوٚد چھُکھ ہوش مند
یُس ہوٚان عائبن تہِ پنہٕ نمن سام چھُے   تَس رُحس قُوّت دِلس آرام چھُے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۸

شۆذ عمل

آسہِ یُس ایمان دارٲہ اے عزیز
تھاوِ بیۆن ژُورو نِشے سُے ژُورِ چیز

گوڈٕ سُہ تھاوی حسدٕ نِشے پاک من
امہِ پتے اِدٕ پُورٕ مومن زانتن

پاک تھوٕنی اپزٕ غاٮ۪بتہٕ نِشہِ زبان
یُتھنہٕ ایمانس زنٕہے واتبس زِیان

پاک تھاوَکھ عمل یۆدوَے از رِیا
پڑزلہِ ایمانک شمٕع چون دوستا

یۆد نہٕ شِکمس زانٛہہ برَکھ مالِ حرام
مردِ مومن چھُکھ ژٕے پٮ۪ٹھ اٮ۪سن سلام

یُتھ پٕرژریَس آسہِ سُے پٔزۍ کِنۍ شریف
ورنہٕ کیُتھ کیاہ آسہِ ایماں چھُس ضعیف

پاک یَس نَے آسہِ باطن از حرام
جنّتس گژھہِ یُتھ خیالٕے تس چھُ خام

عمل ہرگاہ آسہِ نَے پاک از رِیا
چھُس عمارت خام زنہٕ بَس بَر ہوا

آسہِ نَے اخلاص کرِ کیاہ تِژھ عمل
بندگی گرٕی گرٕی تہِ تتھ نیرِ بس نہٕ پھل

یُس عمل کانٛہہ آسہِ از بہرِ خدا
سُے عمل پوشان ییتہِ تتہِ چھُے سدا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۹

سیرتِ پادشاہان

ژور عادت دوستا اندر جہاں　　پادشاہن گاٹہٕ پاواں بے گُمان

پادشاہ بے وایہِ لُوکن منز اسان　　روب لُوکن منز چھُ تٔمی سُند کم گژھان

آسنس پڑتھ ساتہٕ أندی أندی بڈٕ گکیہ فقیر　　پادشاہ أستھ تہٕ اِدٕ سپدان حقیر

ییٚلہِ زنانن ہتی خلوَکھ گُن بیٚہان　　پادشاہس شان شوکت بۆن وسان

پادشاأہی منز یژھان یُس شُوب شان　　چھُنہٕ ظُلم یا جبر لُوکن پیٹھ کران

عدل بیٚیہِ انصاف کرٕوُن پادشاہ　　شاد مُلکس منز چھُ آسان پڑتھ اکھا

کرِ یُتھُے دٕسلابہٕ ظلمس پادشاہ　　کیٛاہ خزانن کرِ تہٕ ئلی فوج و سپاہ

یۆد زنانن ہتی خلوکھ بیٚوٹھ شاہ　　اتھہٕ چھلُن چھُس مُلکہٕ نِشہِ از یا پگاہ

آسہِ یۆد خوش خونے تہٕ خوش دِل عاأدِلاہ　　سلطنت پوشبس سبٹھا تتھ چھُس بقا

پادشاہ ییٚلہِ دلبری فوجس کران　　رأچھی دررُوزِتھ تٔمس قرباں گژھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۰

حُسنِ خُلق

چھی بزرگن ہٕندی علامت ژور چیز   یِس اندر یمہٕ ژور آسن سُے عزیز
اوّل علمس گژھہِ سبٹھاہ عزّت کرُن   دۆیِم لُوکن رُت جواباہ وارِ دیُن
آسہِ یَس رُت سوٚنچ دانأیی تمیز   تس چھ عالِم ،نرم دِل آساں عزیز
دۆیِم یُس روزان یارن سۭتۍ چھے   دُشمنن نِش دُور روزُن زانہِ سُے
چھے اگر رُت سوٚنچ عقل دوستا   تھو نرم شیرین کلامی روا
یَس کلامس ٹیچھر بد خوے آسہِ یُس   دوست اَکھا اَکھ بُتھ پھِرتھ نیران چھُس
دُشمنس نِش یُس نہٕ حیٚسہٕ روزان چھُے   أخرس دوکھ ستہٕ ضرر وتران چھُے
دوستن سۭتۍ دِل ژٕ پنُن شاد تھاو   دُشمنو نِشہِ دِل پنُن آزاد تھاو
دُشمنن اَتھ وَتھ مہٕ پانس کُن دِزانِہہ   دُشمنن نِش دُور روزُن رُت سبٹھاہ
دوستن سۭتۍ یُن گژھُن جأری ژٕ تھاو   دُشمنن یُوتاہ تگی زانِہہ بُتھ مہٕ ہاو
دوستا وتہٕ خرچہٕ کُے کانِہہ چارٕ کر   اوٕر یوٗرُک بُوز مُشراوُن زبر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۱

مُہلِک چیز

دوستا چھی خطرٕ بٔرتی ژور چیز
دُور ژۄشوَے تھاو چھُکھ ہے باتمیز

پادشاہ سٕنز دوستی، بد نکھہٕ تھوُن
دُنیچ رغبت ، زنانن نِش بیُہن

پادشاہ سٕنز دوستی چھےَ نارٕ ریٖہہ
گِنڈ مہٕ زُوس سٕتی بدکارن مہٕ بیٖہہ

وبہہ چھُ أندری سورپھہٕ سُنڈ بُتھ دُنیہس
مأری مۄند بأسی تہٕ ینو مازٕہس

نقش کٔری کٔری مأری مۄنڈ باسان چھُے
زہرِ قأتِل أندرٕ چھُس ماراں سُے

مأری مٔنز چھس تن اما چھس أندرٕ وبہہ
چھُکھےَ عأقل نکھہٕ أمِس ہرگز مہٕ بیٖہہ

سَن مہٕ شُری سٕندی پأٹھی رنگن زانٕہہ تہٕ رَژھ
کرمہٕ زنہٕ ہٕنڈی پأٹھی پأراوس ژٕ پڑھ

چھُے یہِ دُنیأہ بُڈٕ زٔنیاہ مہرِنٕ بنان
گےَ زٕ دوہ اِدٕ بیٖا کھ کانٕہہ مرداہُ چھان

بختہٕ بۄڈ چھُس پرزٕ ناوان لۄب ہوٕان
ۄلی طلاق دِتھ أمِس نِش اِدٕ تھر پھران

رٔنی یہِ ترٕژھ ترٕ اوان بأژس نِش اُسن
ژٕلی ہوٕان اِدٕ چھُس تگاں تس جان ہیۄن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۱۲)

نیک بخت

بختہٕ بۄڈ زانُن یُمس یمہٕ ژور چیز یُمس یمہٕ ژۅشوَے سُہ زانُن خوش تمیز
نیک خصلت آسہِ سُے گوو بختہٕ وول ییٚچ ما زانٔہہ شُوبہِ تاج و تختہٕ وول
نیک بختٕے دِیہِ سوالس رُت جواب آسہِ یُس سونٛچان بدسُے در عذاب
یَس عذابِ اَخرت باساں کتھا چھُنہٕ سُہ مُومن ئلکہِ چھُے نۄن کاَفرا
عمرِ دُنیا زان کٔژ تام دوہ چھِ بس یُمی نہٕ ژیۆنُے کیٛاہ حَسرتَس غاَفلس
دُنیہٕکی لذّت گژھن ترٛاوِنی دِنتھ نیک لُوکن داٙمنس تھاَو تھپھ کٔرِتھ
مأل مہٕ کر نفسِ بدٕچن خاٰہشن چھُے یہِ دُنیاہ بے وسا اتھ منٛز مہٕ سن
دُنیہُک غم ہیۆن چھُ بس سورُے فضول زان مرُن زندگی ہُنٛد چھُے اصول
بدنہٕ منٛزٕ رُوحس چھُ اَخر نیرٕنُے خاک اَڈی جن گرٛھہِ تہٕ پۆت چھُنہٕ پھیرنُے
جان اَخر دیٚن چھُ اتھ کانٛہہ چارٕ چھا نفسِ بد ہیور ہرناہ بیٚیہِ کانٛہہ چھُما

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۳

عافیت

کیٛا چھُکھا آرام ژھاران اے عزیز　　یۆد لبُن چھی یاد تھاوُکھ ژور چیز
گرس منز نعمت تہٕ بێیہٕ امن و امان　　بێیہٕ فراغت وارٕ آسُن زُو تہٕ جان
مال دولت یمہٕ چھِ تھاواں در امان　　یمہٕ چھ، دِوان خوش دِلی تَے اطمنان
دِل اگر خوش آسہِ روزَکھ اۄر تہٕ دۄر　　دُنیہس منز یی چھُ آساں ہُر تہٕ ژور
نفسہٕ زالس ولنہٕ یِنہٕ یِکھ ہوش تھاو　　یِنہٕ طمٲہ اَنہس بجٲہ اَتھ منز مہٕ راو
حرص نَفسُکٕم یۆد تگی لتہِ تل تھوُکھ　　یُتھنہٕ دِیکھ سگ دوہَے یمہٕ لرٛشہِ کرُکھ
نفس تَے شیطان وَتھ چھی راوٕ ران　　جہنمس گُن اِدٕ چھِ یمہٕ دوشوَے نوان
کلہٕ دُگن نفسس تہٕ تھاوُن گرٛشہِ ذلیل　　خار تھاوُن چھَے یہٕ اصلُچ صلیح دلیل
یُس چھُ نفسس سَگ دَوان تھاوان شاد　　چھُس گناہ کرنس کڈاں کل نامُراد
پاں پرٛتھ کُنہِ طماہ نِشہِ تھاوُن ژٕ دُور　　اَدٕ ژٕ گوژھو نِشہِ مُچھے روزکھ ضرور

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کھبنہٕ تہٕ چبنہٕ ستی پٔنٕنز یڈ ئلو مہٕ بر — چارواین کٲم کھیٚنٕز گاسکھ انبر

روز دَرنے چھُکھ تہٕ کھیوٚن گرشہِ کم دوہس — گُپنہٕ سندی پٲٹھی پنہٕ کھوان روز کھ ژبَس

چھُکھ شوٚنگتھ روزان راتس کیوٚ دوہس — قبر کیٚت زال ژُونگ اَتھ کُن تھاو حبس

چارِ واین کٲم بَس شونگن تہٕ کھیوٚن — نندرِ ہیٚتس آدمس چھُنہٕ کینٛہہ لبُن

دوستا چھےٚ قبرِ منز شونگنٕے شونگن — ژینہٕ کھےٚ بہتر وۄتھُن ربّس منگُن

دِل کمینس دُنیہس منز بند مہٕ تھاو — ییٚلہِ نہٕ ییٚتہِ روزُن امیٚک ہاوس مہٕ تھاو

کیاز ِ چھُکھ یَتھ دُنیہَس مالٕے بران — یتہٕ نبا روزُن چھُ یتہِ نیرُن دوان

کرمہٕ پننس ظاہرس پٲراو ژے — یُتھ ژےٚ دِل روشن گژھی گوڈٕ تژاوِ ے

مٲرِ مُنڈی تےٚ شُوبہٕ وٕنی چیزٕے مہٕ ژھار — پوٗٹ تےٚ پشمینہٕ لاگُن گَتھ بکار

تژاو ہاوس بن خدایس بندٕ ژے — زندگی اصلی چھ پٲراو جندٕ ژے

لاگ مُنٛل نألی بن درویش یار — تژاو سأری اورِزُو وأتی قرار

نألی پشمینکو پلَو لاگان چھُکھ — کینہٕ ماسینس ژ زانٛہہ گالان چھُکھ

أخرتہٕ کُے چھےٚ ژےٚ ہرگاہ رُت لبُن — تژاو تھکبہٕ نکی جامہٕ وٕلی وٕلی ہور گُن

سادِ بن پٲراو زانٛہہ پانس مہٕ کر — تژاو راحت پانہٕ آرأیش مہٕ کر

نألی زنہٕ رِتی رِتی پلَو متہٕ أسی تن — تھان رِتی رِتی تہہ گرِتھ متہٕ باسی تن

صُوفی ین ہندی پٲٹھی لاگُن اَکھ مُنٛل — صفتہٕ کنہٕ انساں آسُن پوٗز مولُل

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بورِ ٹلۍ ژھے زأہِدن قائلین زن   شاٹھ أ ٔخر تھاوِنی چھے سیرِ ہن
نیک مردن چھُے یہِ دُنیا بے وسا   چھُکھ نہٕ مرنُک غم زِ اَتھ کانٛہہ چارٕ چھا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۴

نرم مزاژ

یۆ دژے أسی فہم رُت تَے عقل جان	پانہٕ بن رُت تھاوِتہِ نِبے ءستۍ زان
تھاو خدا دوستن ءستۍ لَے تہٕ خوے	یاد تھَو غأبت أہٕنز ناکارٕ چھَے
لول درویشن ژٕ بر جنّت لبکھ	دُشمنی أہٕنزٕ ے مگر ناکارٕ سخ
نأئلی درویشن چھِ آسان جنتٕ بس	چھُنہٕ تِمن آساں کانٛہہ حرص وہوَس
نفس یۆت تامتھ نہٕ لتہِ تل تھاوِ ہن	راہِ حق کتہِ پانہٕ تہِ زانٛہہ پژاوِ ہن
محل تَے باغ کتھ چھِ درویشس بکار	تس چھُ آساں دِل فقط در یادِ یار
کھالہِ کھَے زنہٕ لُر ژٕ زانٛہہ اسمان تام	أخرس میژِ منزمیژٕے سپدی تمام
آسہٕ نَے زنہٕ رُستمنٕز طاقت تہٕ داب	قبرِ منز بہرام زنہٕ سپدکھ خراب
أخرتہٕ نِشہِ اَکھ تہِ ژٕیُہہ غأفِل مہٕ بن	مال دولت کیٛا گُری اتھ وارِ سَن
دُنیہکی غم دأدی ژالکھ صبرٕ سان	یی لبکھ تتھ شکرِ حق تھاو بر زبان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۵

بدبختی

ژور چیز چھی بدنصیبی ۂندی نشان ‌ ‌ ‌ اَکھ جہالت بیٛیہٕ کہالت تھاو دیٛان

ژٕ ٹیٛم مجبوری تہٕ ژُورِم بے بسی ‌ ‌ ‌ نابکأری ۂندۍ یِمے آثار چھی

ذِکرِ حقس کُن فِکر یمۍ تھأوِنَے ‌ ‌ ‌ نیک بختی کن تِمس وَتھ چھَے یِہَے

خأہشن ۂنز وَتھ یُمی کٔر اختیار ‌ ‌ ‌ جنگ نفسس ستۍ کرنس چھُنہٕ تیار

زون یمۍ دُنیاہ فقط اَکھ کھیۆن تہٕ چیۆن ‌ ‌ ‌ بَس قیامژ دوہ چھُ تس نارس دزُن

پھِر مُرادن بُتھ تہٕ طمہن کر جواب ‌ ‌ ‌ پھیر ربّس کُن تہٕ سپدکھ کامیاب

کامیأبی دُنیِچ بس گاٹہٕ چھُے ‌ ‌ ‌ حق پرٔستو شوہرتس یتہِ چھِہہ دیتُے

زانہٕ کھَے کیاہ گوو امر کیاہ گوو نہی ‌ ‌ ‌ دِل ژٔے اَتھ نفسِ بدس کُن ما گژھی

شوہرتَس یُس دُنیِہس منز لتھ دِوان ‌ ‌ ‌ وأنسہِ چھُنہٕ اَتھ کُن زٕنہے نظرٕ کران

وۄن قُرآنن امر وٕنہی تھاو کن ‌ ‌ ‌ چھُنہٕ ارإچ جاے دُنیاہ وارِ سَن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

١٦

ریاضت

یوٚد یژھان چھُکھ روزنُے یتہٕ سر بُلنٛد — عأش آراٲمکی ژٕ کر درواز بند
یٚمی تہٕ بَر گری بند آراٲمکی تمام — جنٛتکی بَر وٲتھی تٔمِس أسن سلام
یُس چھُ حق ترٲوِتھ لمان یتہٕ ناحقس — کُس اکھاہ گُمراہ تیُتھ آو دُنیہس
دوستا مُشراو گوڈٕ شوکت تہٕ شان — اِد گٔژھی ماٲلِک ژےٚ پٔزی کنٛز مہربان
تٔھلِتھ والاں آدمس شوکت تہٕ شان — پان اٲلی اٲلی کھالنس کُن یُس لگان
روتبہٕ ژھارن وول اٲخر خار گوو — یُس خدایس کُن گژھان سردار گوو
ترٲو ہاوس اِدٕ نفس قوبو گٔژھی — دِس سزا ہنہِ ہنہِ وُچھکھ اِدٕ مدٕ وٲسی
یادِ حقہٕ نِشہِ دِل اگر بیوٚن تھاوٕہن — نفسِ بدس زان تیٚلہِ رُوزی نہٕ ہٕمن
یَس خدایس پٔتھ چھِ پٔژھ آسان سبٹھا — سُے کٔمس زانان یتہٕ چھُے واریاہ
بَس یُتے تٔمی سُوزنَے کاٲفی تہٕ زان — آسہِ نَے یٔمہِ ساتہٕ تٔسی روزُن منگان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۷

مجاہداتِ نفس

نفس مارُن چھُے ژیٚتِس تھاوُ کھ تژٕ ے چیز
بوز وَنےٚ عمل اتھ کر اے عزیز

خامُشی ہئز شژاکھ ، کرتل فاقہٕ چی
نیزٕ خلوَکھ کُے تہٕ شونگنچ بَس کمی

یَس نہٕ یمہٕ ہتھیارٕ یتہِ آسن تیار
تَس نفس زانٛہہ کاپہِ یُن چھُنہٕ سہل کار

یادِ حقہٕ نِشہِ دِل یمِس بیزار رُود
تَس فقط ملعون شیطان یار رُود

دُنیہکی مُتی مال دولت یِیلہِ لبان
بَس چھِ مودٕری آ میٹھی فقط کھٔبن کھوان

یمِس سونٛک چانٛدِ ہُنٛد یتہِ چُسکہٕ ژاو
آخرس لار بس عذابٕ یاد تھاو

آخرتہٕ باپتھ کراں یُس کار چھُے
بَس خدایس نِش سُہ عزّت دار چھُے

مالِ دُنیاہ چھُے ذلیلن اتھِہ یِوان
آخرت پرہیز گارن چھی دِوان

بوٚڈ ژ ے چھی شیطان دُشمن دوستا
یُتھنہٕ نارُک طوق تژٕ آوی حبس ہبا

بدبخت بَس دُنیہس کُن چھُے لگان
آخرتس منٛز چھُ کتہِ خأرٕ ے لبان

یادِ حق تھاو کار پٔتن دوستا
ژھایہِ خلقن روز زَن تصرُف دَرا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۸

فقر (قلندری)

یُتھنہٕ پنہٕ نُے فقر تھیکہٕ ناوَکھ لگن   کڈ یہٕ دوہ ربّس پگاہ پُشرا وٕہن
یُس پگاہ تام زندٕ تھاَوی تُسی پُشر   کھمن تہٕ چین سُے واتہٕ ناَوی غم مہٕ بر
گُوت کالاہ رٚیِیٕ بٔنتھ پھوٚل پھوٚل تھوَکھ   فاقہٕ گرشہٕ ژاَلن چھکھے یوٚد مردِ حق
کر توکّل زنہٕ تہٕ جاناور وُڈان   حق تعالیٰ پانہٕ چھُے روزی رسان
فقرٕ وول ہر وِزِ کران حمد و ثنا   زیادٕ یا کم یی دِیس ماَلِک خدا
پنہٕ امیرس بڑوٹھہٕ کنہٕ نوٚمرَکھ کمر   پنہٕ مُناَفق کانہہ ژٚے بنی ہم سفر
ننگ ناَمس چھنہٕ سنان مردانِ حق   تمہٕ نہٕ مند چھان ناَلی جندٚ ے اَسی نکھ
دُنیہس منز یُس اکھا شوہرت طلب   بے حسب ہرگز سُہ چھُنہٕ عاَلی نسب
لور یُس نَے آسہٕ زیب و زینتس   شان شوکت کیاہ امیک پروانہٕ تَس
کلہٕ ژٹکھ یوٚدوَے ژٕ حرص ہاوٕسن   زان سیوٚد وَتھ ہاَونے حضرتِ حقن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۱۹)

نفسِ امّارہ پرٕ زٕ ناوُن

نفس زانُن شُتر مُرغاہ دوستا نَے چھُ ساراں بور نَے وُڈِ در ہوا
دپُس گر پرواز دپِی وُوٹھ چھُس بور برٕ ہس دپہِ زِ جاناوار چھُس
زہرِ گُلاہ رنگ خوشہِ وُن زنہٕ گلاب زہرِ الماس مزٕ تہٕ مُشک سخ خراب
کأم وَن نفس تہٕ تتھ چھُے نگھ مُران پۆز گناہ کرنس چھُ سخ مائے بران
نفسہٕ باپتھ چھُے سزاہ تھاوُن سُہ بند یِی ونی تتھ وُلٹہٕ کر چھُکھ عقل مند
نفسِ بدس آن مأنِز بۆڈ خطا ہِتھہٕ کنێتھ دُشمن رچھُن چھُنہٕ زانٔہہ روا
فاقہٕ تھاوُن تڑیشہِ ترساوُن چھُ جان بَس تھوُن لتہِ تَل تہٕ ودِ ناوُن چھُ جان
وُوٹہٕ ہِنْدی پأٹھی رَٹھ ژٕ وَتھ تَے بور سار بر درِ حق اَن عبادتہٕ کُے ژٕ بار
حُکمِ حق دِلہٕ جانہٕ گرٹھہِ وبتراوِ نُے ہُونٕ ہِنْدی پأٹھی نتہٕ چھُ ہُلی شاہ کھالہٕ نُے
بور تُلنس یُس چھُ اتھ گردن پھِران سُے چھُ اثر نفرٕتکی حاصِل کران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

شُتر مُرغ بۆنتھ کرِ بارس نکار   چِنتہٕ کِس باغس سہ چھُنہٕ اُمیدوار

یُس چھُ بارس شوقہٕ سان یتہٕ نگھ دِوان   تِسی چھُ اِد جانس نوٗ وُے نُو راہ پھولان

پانہٕ ژِھجے کوٚرمُت امانت چھُے قبول   وونی یہٕ تُلنس شوبہٕ ماسپدُن ملوٗل

ازلہٕ کوٚرمُت چھُے یہٕ پزِ ہے ماکرُن   یُتھ جہل سرِنَے تہٕ ماپزِ ہے سرُن

کر ژٕ حرکت بن مہٕ غافِل دوستا   چھُے بلیٰ وۄنمُت کہالت چھا روا

بندگی منز یَس أکِس آلُژھ یِوان   وتہٕ سہ چھی راوان رُسوأیی ہوٚان

بندگی منز وۄتھ ژٕ جَل جَل واو پکھ   کار امہٕ وِزِ دُنیہکو مُشراوتکھ

زِٹھ چھُے وَتھ کرِ یوٗٹھ دُشمن زاگہٕ چھُے   رہبراہ گوو ستی پانس تھاونے

دُور چھُے منزل تہٕ گوٚب چھُے بار سخ   یُتھنہٕ پتھ روز کھ ہنا جل جل ژٕ پکھ

بار یَس گوٚب آسہِ شانن پیٹھ سبٹھا   تِمس گرِ گرِ ژالہِ اوٚش ہارُن ہبا

گُر ژٕ ے چھُے کمزور کھاُس بار لوٚت   کرِژٹھ گرژھی وَتھ تہٕ اِد واتکھ ژٕ کوٚت

بور کیاہ چھُے دُنیہُک موردار زان   أمی ژٕ یُوتاہ خار کوٚرنکھ تھاو دیان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۰

خودستائی

چھُکھ کلس دستار گنڈان دوستا   دِل تہٕ کاںٛہہ رنٛزٕواں چھُکھا ونتہٕ با
مال جاداُدک تہٕ بجرُک طماہ ترٛاو   اِد ژٕے بس شوٗبِی کلس دستار تھاو
گیہِ نہٕ مردی پان پأراوُن پنُن   پان پأراوُن چھُ رُح مأرِتھ ژٕھنُن
تنہِ شُبان پرہیزگأری ہُند لباس   مرد چھُکھ بس پان پأراواں مہٕ آس
یُس فقط پأراوہٕ سے کُن چھی لگان   دُنیہس منٛز عأش آرامس سنان
چھُس پۆتُس افسوس یتہِ کھیوٗن دوستا   عأش آرام زیٛادٕ کالس پوشہِ ما
کارِ شیطان گوو تھکُن پنہٕ نُے بجُر   پان مدٕ یمُ وول تُمی لۆبنَے تھزر
وۄن یہِ شیطانن سرس چھُس آدمس   تاقیامت گوو گرفتار لعنتس
نیزمی ہٕستی چھِ میٛژ انسان بنان   گاہ چھُ نارس کِبرٕ ہٕستی گۆٹ گرٛھان
گوو تکبرٕ ہٕستی شیطان ازلہٕ رد   توبہٕ ہٕستی لۆب آدمن نخ تا ابد
توبہٕ ہٕستی آدمس عزّت ہُریاو   خار گوو شیطان تس منہم گیاو
بیٛألی پھۆل خاکس ؤستھ سپدیاو گُل   کلہٕ وۄتھُس بۆن کلہٕ ٹُلتھ ییٚلہِ رُودہیۆل

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۱

بیوقوف پرٕزناوٕنۍ

بیقلاٗزی ہنٛز نشاٗنی ژور چیز
ولہٕ بہٕ وَنَے یاد تھاوُکھ اے عزیز

عاٗب پٔژن درجہاں ونہِ یَس نہٕ آو
بس بیٚیِن ہندبن دوہے عاٗبن سنٛیاو

بیٚول یُس بۆ خلکُ دِلس پنہٕ نِس وَوان
گُس کربم ٕکرٛاہ سخاوت أتھی سنان

خُلقہٕ ستی خلق یِمہ ہٕندِ چھی نہٕ رأضی
لُس گرٛھان چھےٚ از درِحق پانہٕ بأزی

یِمس بدخویی ہُنٛدُے عادت بنان
تَس بُتھِس پیٹھ بدعلامت چھےٚ عیان

بد خُلق بدنُس اندر بُڈ شہمتاہ
بدخویِس انسان کانٛہہ زانان چھا

جہنمک اَکھ گُل بخیلی شاخ چھَس
ہُون پُج وانٛگ بخیٖل زانِٛن ژٕ بس

جنتٕک بُتھ کانٛہہ بخیلاہ وُچھنہٕ زانٛہہ
زانٛتن مۆہ آسہِ ۂسی تِس زیرِ پا

بدبخیلن ہنٛز چھہٕ خصلت دُور ژَل
چوروِنہٕ نَے لُکھ یِمن ستی زانٛہہ مہٕ رَل

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۲۲)

سلامتی

چھُکھ یژھاں یوٚ دوَے بلایو نِشہِ بچُن ۔۔۔ یُتھنہٕ اَتھہٕ لاگکھ یمن چیزن ژٕ دۄن
نفسِ بدس دُنیہس زانٛہہ اتھہٕ مہٕ ترٛاو ۔۔۔ پان یتھہٕ کنہٕ بیوٚن بلایو نِشہِ ژٕ تھاو
یُس چھُ حِرصن ہاوِسن منٛز ہہنہٕ یِوان ۔۔۔ ہتہٕ بدٕبن دادٕبن دوٕکھن آلَو دِوان
چندٕ چھوٚن یُس یسنہٕ آسن دَن تہٕ دیٛار ۔۔۔ فِکرِ روٗس آسان تس چھُنہٕ کانٛہہ ازار
پھِر ژٕ نفسس دُنیہس بُتھ دوستا ۔۔۔ وُچھ گرٕھکھ خطرو بلایو نِشہِ رِہا
تُمِس افسوس یُس فقط نفسےٕ رچھان ۔۔۔ چھُے غمن دادٕبن اندر سُے ہہنہٕ یِوان
نفسہٕ باپتھ جانورٛاہ بدنصیب ۔۔۔ لوٚگ شکارس والہٕ واشے وُچھ غریب
وأنٛس چھَے آسُن نہٕ آسُن اکھ دماہ ۔۔۔ زانہٕ کھَے آرام پژٛاوَکھ دوستا
یِنہٕ زٕنٛہے مشرف گُژھی قہرِ خدا ۔۔۔ کانٛسہِ ہُنٛد دِل تنگ مہٕ کر بہرِ خدا
غمہٕ وِزیٚن یاَری منگکھ یِنہٕ کانٛسہِ زانٛہہ ۔۔۔ بس خدایس منگ وُچھکھ سُے چھُے سبٹھاہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کأنسہِ دِل پھُٹرکھ تُمِس معأفی ژٕ منگ　　پننہٕ پگاہ دُشمن بنی سپدکھ ژٕ تنگ
بے نیأزی یوٚد خدایس چھُکھ منگان　　کر قناعت وُچھ لبگھ امن و امان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۳

عأقل

یَس عقل تےَ سوٗنچ آسان اے عزیز ۔۔۔ دُور گرٛھہِ ترٛاوُن اوّل سےُ ژور چیز
کار پٔنُن دیٛن نہٕ اتھہِ نالایقس ۔۔۔ رُت نہٕ ورتاوُن زنٔہے بد خصلتس
عقلہِ ووے چھُکھ تہٕ بدکاری مہٕ کر ۔۔۔ بڑ وٕنٹھ پکھ ینہٕ دِکھ ژٕ پأنس زانٛہہ لوٗژر
نیزمی ہُنٛد یَس چھُ آسان گاہ دِلس ۔۔۔ دُنیہس منٛز شوٗب آسان پوٗرٕ چھس
یُتھ لبکھ وارٲہ ژٕ تھزر درجہان ۔۔۔ کھمن تہٕ چیٛن اتھہِ وٗتھ تھوِتھ آس بأگران
روزِ یُتھ انصاف چُونُے یادگار ۔۔۔ جاں گوو وٕسی پایہِ لُوکن یُن بکار
یُس نصیحت پانہٕ رٹہِ عملاوِ تتھ ۔۔۔ رٹہِ نصیحت پانہٕ گوڈٕ رَٹہِ جان وَتھ
یُس پٔنُن وٗنمُت بیٛہان چھُنہٕ پانہٕ سے ۔۔۔ بیٛاکھ تہِ ما مانہِ أمی سٕنٛز کانٛہہ کتھے
یُس شریعتہٕ کِنۍ کتھاہ چھےَ ناپسند ۔۔۔ دُور تمہِ نِشہِ روز چھُکھ ہےَ عقلمند
کار رٕتی پأٹھی اند وأتی دوستا ۔۔۔ کرُن مشورٕ دوستن سٕتی رِژ کتھا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۲۴)

ڈٕنجہِ روزُن

ڈٕنجہِ یٔمہِ ستی روزِدِل تمہٕ چھی تڑٕے چیز — بوز وَنٕے گَن مےٚ گُن تھاو اے عزیز
خوف گژھہِ آسُن اوَل از ذوالجلال — دوٕیُم رزق کھیوٚن فقط سُے یُس حلال
ترٕییم عادت بَس پکُن بر راہِ راس — یٔمہِ یہِ عادت کوٚر بدی نِشہِ گوٚو خلاص
نیزمی ہے کأم ہیکھ اے دوستا — دوس چُونٕے بنہِ یہِ سوُرے عالماہ
آسہِ دُنیا دار یُس نوٚمرُس مہٕ سر — دین و ایمانس تڑٕے نتہٕ واتی ضرر
نال یَس وٕول ہاوِسو اندر جہان — تَس خدا بیزار آساں وارِ زان
زانٕہہ اپزٕ تعریف زردارس مہٕ کر — مأل یُتھ موردار کھٔنس زانٕہہ مہٕ بر
دُنٕہکی زردار موردَو کھوتہٕ بَتر — بٔہہ مہٕ موردن ستی چھُکھ ہے باخبر
مال زر کوتاہ ژٕ سوٚبرَکھ در جہاں — مرنہٕ پتہٕ گُس ستی زانٕہہ وُچھتھن نِوان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۵

ذِکر

ذِکرِ حق پڑتھ وِزِ کران روز دوستا
یوٚد ژتبس چھُے عدل کرِ بَس اَکھ خدا

ذِکرِ ستی زندٕ تھاوُن صُبح شام
پننہٕ تغوفُل اَتھ کرَکھ اے نیک نام

ذِکر چھُے پھل رُوحہٕ کس جاناورس
رُت یوٚہے مُہلامہٕ چھی زخمی دِلس

ذِکرِ حق پڑتھ ساتہٕ دِلس منز ژٕ تھاو
محل خانَن ہندی طمٲہ ہاوَس ژٕ تژاو

ییتھی ژٕہس پہرس خدا مُشراوِہن
تِتھی ژٕہس شیطان دِلس منز تھاوِہن

ذِکرِ حق ژیُٔہہ ژیُٔہہ کراں روز مُومِنا
دوٚن جہانَن منز گژھی عزّت عطا

ذِکر کرنس دِل اوَل خٲلِص بنُن
آسہِ نَے اخلاص کیٛاہ ذٲکر بنُن

ذِکربَس تژیٛہِ وِ ے طریقو صاف چھُے
تژاومن ہَستم یوٚہے چھُے اصل پَے

عام پٲٹھن لُکھ فقط پَر پَر کران
ذِکر خاصن چھُے دِلس أندرَے وُزان

ذِکرِ خاص الخاص ذِکرِ دِل ژٕ زان
یُس نہٕ ذٲکر وقت پننہٕ نُے راوِ ران

بےادب پٲٹھی ذِکر چھُے بِدعت بنان
ذِکرِ منز تعظیم گوڈنیک شرط زان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ذِکر پڑتھ تاچ چھِ بیۆن بیۆن دوستا — تان سَتھ چھی ذِکر پڑتھ تانس جُدا

ذِکر چشمن ہُند وُدُن از خوفِ حق — وُچھنٕ بَس آیاتِ قُرآنٕکو سبق

ذِکر اَتھن ہنٛز غریبن مُروتھا — اَشناوَن ہٕنٛز خبر گوو ذِکرِ پا

چھے کَنن ہنٛز ذِکر قُرآن بوزٕنے — ذِکرِ منٛز دوہ رات بہتر روزٕنے

ذِکرِ دِل گوو عشقِ اِلٰاہی سرُن — ڈٕٹھ اَتھ روزُن تہٕ کینٛہہ حاصِل کرُن

جأئِلے پڑتھ ساتہٕ روزان در گناہ — ذِکرِ حق میچھر دِواں تَس چھُے نہٕ زانٛہہ

ییلہِ تلاوت کرِ سُہ گوو ذِکرِ زباں — چھُے سُہ مُفلس یُس نہٕ زانٛہہ پۆرِنے قرآن

نعمتن ہُند شُکر ژٕرے پڑتھ ساتہٕ کر — یُتھ کرِ حق نعمتن پنٕنہٕ نٕنن ہُر بر

حمد و ثنا بر زباں تھَو دوستا — یُتھنہٕ رأوِی عُمر سأرِے بے بقا

ذِکرِ حقہٕ روٗس مو وُٹھن تُلہٕ ژٕاو کر — رٕتی چھِ پڑتھ وِزِ ذِکرِ منٛز شام وسحر

۲۶ عمل

پڑتھ اَکس بَس رٕتی چھِ آسان ژور چیز — بوز وَنے یاد تھاوُکھ اے عزیز

گوڈٕ نٕتھے انسان عدلس کأم ہیۆن — دوٗیم عأقل جان کتھن دیان دیُن

ترٛیم ہنہٕ ہنہٕ باخدا وأصِل گژھُن — ژُورِم لُوکن جان و دِل عزّت کرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۷

رزیلہٕ خصلت

نیک ہے چھُکھ تھاو ژٕتس ژور چیز سارِٕوے کھوتہٕ بَد چھِ یَمے اے عزیز
گوڈٕ حسد بیٚیہٕ کینہٕ چھی ژورن اندر دوٕیم گوو منہم زِ دیُٛن پانس تھزَر
ژَکھ نہٕ ژاٮ۪ن گوو ترٛیٕیم ناکارِٕگی کرِٕنی کنجوسی چھِ ژُورِم بڑٕ بدی
نکھہٕ یمن پنہٕ زانٛہہ گژھکھ اے دوستا وارِٕ تھَو یاد یمہٕ چھِ ژٕشوَے بَد سبٔتھا
صاف کر دِل پاسہٕ سوٕنکی پأٹھی بن وُنہِٕ تہٕ وَق چھی پتہٕ گژھکھ میٚنہِٕ تَل دفن
ہاوِٕسن کلہٕ ژَٹھ قناعت پانہٕ ناو أخرس پٮ۪ٹھ چھے مرُن بس یاد تھاو
لولہٕ والین ستی تھاوِٕنی ہم دِلی دُشمنس نِش دُور روزُن جان چھی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۸

سعادت مندی

نیک بختی ہِندی نِشاں چھی ژور چیز
بوز ویٚنتھہٕ ناٴوِتھ بہ باوَے اے عزیز

نیک بختی ہٕنز علامت چھے یمن
تمہٕ ہوان مشورٕ چھہِ پٔرتھ وِزِ دوستن

نیک بختی رہنما یُس چھے بنان
دوکھ زمانکی سٕے چھہُ ژالاں صبرٕ سان

نیک بختی چھے یمن یاٴری کران
چھِکھ کھورن تل دُیہکی دُشمن پہوان

ہاوِس ہُند نار ہے ژھوٚرُن تگی
زان یاور بختہٕ بجر وارٕ چھی

دوستن ستی مشورُک عادت ژٕ کر
شب ببدأری ہٕنز لبکھ دَولت زبر

کار کرِ خود سر بٔنتھ یُس در جہان
بخت تَے دولت تٔمس نِش چھی ژلان

پننہٕ ژٕ پننہٕ نِس دُشمنس لایکھ تبر
یوٚد تگی مارُن سُہ دِتھ لوٗلُک شکر

ظلم نااہلن ہُندٕے برداش کر
چھُکھ یژھان بے فِکر روزُن صبر کر

یوٚد منس ویٚہِ وِنی ژٕ کانہہ رژ جاے چھے
یُتھنہٕ زانہہ تمہِ جایہِ نیرکھ رُت چھُکھے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

چھنہٕ نصیحت کأنٛسہِ ہٕنٛزٕ یَس زانٛہہ ویان
ضایہِ گوٚھی چھُکھ تٔمس رٕژ کتھ ونان

بد خوین گوو رُت کرُن ئلہو باخدا
تھٕنٛدِ باپتھ فِکر یٔنٛز حاصِل چھُ کیٛا

مرضیٔ حق بنٛدٕ بدلأوِتھ ہیکیٛا
تتھ تہِ گردن دارٕنس کانٛہہ چارٕ چھا

پادشاہس ہستی بتھی لاگے مہٕ کر
پننہٕ گرٕھکھ وأراں یارا سر بسر

پادشاہس یُس اکھا بأغی گرٕھان
دوٚہلی گاشے رأژہُنٛدانہِ گوٚٹُ وُچھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۹

بد بخت لُوکھ

چھی علامت بدنصیبس ژور چیز ۔۔۔ دِل ژٔے روشن چھی ژنتبس تھاوا ےعزیز
بیقلس مشورٕ منگُن بحتک ہجر ۔۔۔ جاہلس دیُن مال دولت چھُنہٕ زبر
دوستن ہنٛز یُسنہٕ رٕژ گتھ کرِ قبول ۔۔۔ زانتن بدبخت لتس ونہٕ نٕے فضول
یُس نہٕ زانٛہہ دُنیاہ وُچھِتھ عبرت رٹان ۔۔۔ تٔمس بدبختس سٔری نفرت کران
یُس چھُ مشورٕ کأنٛسہِ نادانس منگان ۔۔۔ تَس چھُ شیطان لعنتی وَتھ راوٕ ران
جاہلس اتھہِ یُس دِوان چھُے دیار دن ۔۔۔ نیک بختن منٛز سُہ ییٚنہٕ گٔنٛز راوٕ ہن
جاہلس ییٚلہِ اتھہِ یِوان چھُے مال زر ۔۔۔ چھُس کران یفران تبفران بے خبر
بدبخت چھُنہٕ یارٕ سٟنٛز بوزان کتھے ۔۔۔ پۆت پھِرتھ روشاں جاہٕل اند ہیٚتھے
دُیہس نِش رَٹھ ژٕ عبرت دوستا ۔۔۔ یُتھنہٕ بدبختن اندر گنزری ژٔے کانٛہہ
یٔمس آسان عقل پنہٕ نی بتأبیا ۔۔۔ تٔمس نِش بُتھی پھیُر گرٛھُن چھُے بۆڈ گناہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۰

ژور چیز نہٕ مُومولی زانٛز

ژور چیز زانٛگھ سبٹھاہ تھٔدی معتبر
یمہٕ لوٕکٹ باساں یتھہٕ کنٛز در نظر

اَکھ چھُ دُشمن دوٚیم وُہہ ناوُن نار چھُے
ترٛیِم دوداٛہ یُس کراں لاچار چھُے

عقل ژورِم یُس دِوان چھَے شوُب شان
یِنہٕ لوٕکٹ یمہٕ باسہٕ نَے تھو وارِ دیٚان

یِمس دُشمن کم تہٕ بۄیہٕ باساں حقیر
گُنہِ دوٚہن ما گرٛھہِ بلاین منٛز اسِیر

نارِ تمبِر گُنہِ اگر ہَنہِ ہنہِ وُہان
ترٛاوِ زألِتھ گُل جہانس سپدِ فان

علم یُوتُے آسہِ کم ٕقمت مہٕ زان
زان علمس چھُے سبٹھاہ مرتب تہٕ شان

دود کمِے أسی تن گری زبس دوا
یُتھنہٕ گرٛھکھ زیٛادٕ مرضس مُبتلا

یُسنہٕ کلہٕ دأدِس کران ؤلی ؤلی علاج
ہنہٕ یِوان مرضس تہٕ بِگران چھُس مِزاج

دُشمنَے گَتھ کرِ لوٚژٕے تتھ وارِ سن
واتہٕ نأوی یِنہٕ کھورن تَل آبہٕ ہن

نار گَم تیٚے آسہِ ژھوٗرُن آبہٕ ٕستی
ریٚہہ چھِ نارِچ خانہٕ لُہراوان ٕکتی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۱

ژکھہٕ ہنز مذمّت

یاد تھاو یَس منز چھِ آسان ژور چیز
ژور چھُس بێیہِ پأدِ سپدان اے عزیز

یُس خوشامد کرِ سہٕ چھے سپدان ذلیل
ژکھہِ گژھتھ آسان پشیمأنی طویل

منہی ہُند پھل چھُ آسان دُشمنی
تَس ذلالت یِمس اندر کأہلی

یِمس خوشامد کرِنٕ عادت بنان
بَنہٕ نحوست چھُس یِوان رُسوا گژھان

جأہلاہ بۆڈ ژکھ تہٕ شرارت یِمس
لانہِ ندامت پشیمأنی تِمس

کِبرٕ ستی یُس چھُ گردن تھۆد تُلان
دوس تامتھ چھی تِمس دُشمن بنان

یُس بناوان پنٕن عادت کأہلی
سُے کھورن پنہٕ نٕنن تبر وایان چھی

یُس نہٕ ژکھ ژاپان پنٕنی اے عزیز
أخرس سپدان پشیمان بد تمیز

یُس کھوان نیٚہی نیٚہی تہٕ وٕتھراوان پان
چھُنہٕ سہٕ انسان داند یا خر پۆرٕ زان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۲

ناپایدارژورچیز

بے وَسا چھی دُنیہس منٛز ژور چیز   تھاوگن مُومن اگر چھُکھ اے عزیز
ظُلمِ شاہی چھُے نہٕ آساں پایدار   دوس ہےَ روشن تہٕ چھُس ما اعتبار
بێیہِ سُہ محبت یُس زنانن ستیٖ تھوو   بے وسا بد صحبتن لول بأگروو
ظلم یێلہِ کانٛہہ پادشاہ لُوکن کران   چھنہٕ حکومت زیٛادٕ کالس تَس چلان
دوس ہےَ گُنہِ ساتہٕ کانٛہہ ناراض چھی   زان آبس پێٹھ لیٚکھِتھ تحریر سُے
لول بران یۄد زناناہ کیٛاژھ کال   ژاوِژأٹتھ یێلہِ نہٕ واتبس زر تہٕ مال
یُسنہٕ دِلس آسہِ ویہِ وُن دوستا   دوستی تٔمی سنٛز ژٕ ون شُوبان چھا
چھُنہٕ ویان پوشُک مُشک کاوس زٕنٛہے   بُلبلس ستمن تہِ چھس آسان دٕ ے
دِلس ویہِ وُن یُس نہٕ زُوس دود سُے   جان امہِ نِشہِ باخبر گوو روزٕنُے
یێلہِ ژٕ یُتھ انسان وُچھن دُور روز   ژل أمِس نِش واو ہیۄ کتھ وارٕ بوز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۳

ژور چیز ژورِ و چیز وآے لبان

ژور لبان آے رٕلِتھ ژور چیز   بوز مےٚ کُن یاد تھاوُکھ اے عزیز
عقل لبان سوٗنچہِ ہِستی چھےٚ کمال   عملہِ ہِستی چھےٚ ہُران دِینُک جمال
دین پرہیزگارٕ سُنٛد کأمِل بنان   شُکر یُس کرِ نعمتس برکت بنان
عقلہِ ہِستی سوٗنچس یِوان واراہ تھزر   بے عمل بے دین روزان بے خبر
نعمتن سپدان ہُربر شکرانہٕ ہِستی   غأفِلن واتان سزا کُفرانہٕ ہِستی
ناشکر ییٚلہِ کوٚر یِوان سٔری ہے زوال   شُکر گذأری چھِ رزقس کٔیت کما ل
علم چھُنہٕ زانہہ عقلہِ روٗس آیی لبان   بیقلن نِش پنہٕ زٕنہے آسکھ بیٚہان
عقلہِ روٗس انسان چھُ آسان بوٚ ڈو وبال   علم جاناور عقل پکھہِ تس کمال
یُمس علم آسہِ عمل آسہِ نےَ   عقلہِ ہٕنز وتہِ ہُنٛد یُمس کرآسہِ پےَ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۴

یہ نہٕ واپس پھیرِ

ژور چیز یمہٕ گے تہٕ پوٚت پھیرن نہٕ زانٛہہ
ممکنٕے چھنہٕ جکھ تہِ زنہٕ سنٛخ مارِ کانٛہہ

ترٛٹھ کتھاہ یوسہٕ اَسہٕ منٛزٕ نیرِتھ گژھان
دۆیُم گوو تیر دژاو نیٚبر از کمان

گس چھُ طاقت کتھ کرتھِ لنہِ پوٚت پھِرتھ
کانٛہہ ہبکان چھا حکمِ خدا رد کٔرِتھ

باز پھیرِیا تیر یُس نیِرون پیوٚو
بَس تِتھَے کٔنٛز عمر یُس دوہ ضایہِ گوو

سونٛچنٕے سرٕنے کران گفتار یُس
چھُس نہٕ چارٕ کھیوٚن پوٚتُس افسوس چھُس

کتھ یوٚتامتھ گٔر نہٕ سہل چھَے کھٹٕنٛز
دژایہِ زِوِ اِدٕ چھَے نہ ممکن پتھ رٕٹنٛز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۵

زندگی چھِ غنیمت

زندگی زانِتھ غنیمت پزتھ شہس
پُورِ گیہِ اِد اکھ ژٕہا کس پتھ رٹبس

کاٗنہہ ہیکِیا حکمِ خدایس نہٕ گرِتھ
لوٗب رٕژرتِمی یُسٕہ گوو اَتھ بُتھ پھِرِتھ

یُس یژھان روزُن چھُ در امن و امان
جان چھس تھاٗوِن وُٹھ پنٕنی زبان

واٗنس وِژنے ماٗلِکن تتھ قدر کر
پُورِ گیہِ پھیری نہٕ پوٚت ژٕہہ یا پہر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۳۶)

خاموشی تہٕ سخاوت

ژور چیزٕ حاصِل یِنےٚ رٕژھ ژور چیز   بِروَنےٚ رٕچھی رٕچھی ژٕ تھاوُن اے عزیز
خامُشی یمٕ أکی پٔژن عادت بنوو   تٔمی غمو فِکرو نِشے دِل دُور تھوو
وارٕ چھُے روزُن تہٕ بس خاموش روز   جان سُے یُس رُت کران سارِنی چھُ بوز
یمٕ سخاوت گٔر بنان سردار سُے   شُکر یُس کرِ نعمتس سپد بس ہُرے
یمٕ بنوو عادت پٔژن ژھوپہٕ ہیتھ بیہن   تٔمی لباساہ امنٕہ گُے وُچھ نالی ژھُن
یۆ دیژھان چھکھ گۆژھُس روزُن دراما ن   روز خلقن ستی ورتاوان جان
یَس أکِس عادت سخاوت ہیۆ رٕژر   محترم سُے چھی بنان لُوکن اندر
نیک یا بد یُس جہانس منٛز کران   پلنہٕ سے چھُس پھل تمۍک حاصِل گژھان
بندٕ بن پروردگارس اے عزیز   کر سخاوت یُوت چٔلی ہیۆچھ تمیز
نِش بخیلن یِنہٕ گژھکھ پرہیز کر   یُتھنہٕ دزکھ روزِ محشر دَر سقر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۳۷)

یُس چیز ذلیل کرِ

ژورٕوِے چیزو چھِ لاراں ژور چیز اَتھ ہِرس یُس ووت سُے گوو باتمیز
لیس کران ہر ساتہٕ یِمَے ژور کار سُے لباں ہِیٚہِ ژور تیُٔتھ چھُس اختیار
کأنسہِ اتھہٕ دورُن ذلیل و خوار گوو کوٚرُن توہین دوستن وُچھ دُور پیوٚو
کار کرِ وُن یُس نہٕ انجامس سنان چھَس پشیمأنی پوٚتُس حاصِل یِوان
یُس بیٚہان بےٕ کار کرِ نَے کار زانٛہہ تَس دِلُک گوٚب بارکرلوٚ ژراوِ کانٛہہ
آسہِ یُس بَدخوٕے تِمس کانٛہہ چھُے نہٕ یار چھُسنہٕ ہِر بوجاہ تہِ آساں سازگار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۸

یہِ چھُ مدٕ والان

ہاڑناوان آدمس چھِی ژور چیز
بوزوَنۍ یاد تھاوُکھ اے عزیز

واریاہ دُشمن تہٕ قرض بے شمار
بۆڈ عیالاہ گناہ کرٕنی بار بار

تَس چھُ تاون یَس غریبس قرضہٕ لاٗدی
خون کۆرُس خوشِک اُمی کرٕ تِھی دا اَدی

ہر طرف دُشمن یُمِس بِسیار چھِی
چھُس ژھوکان زنہٕ گاش چشمن دۆشوٕنی

آسہِ یُمِس شُری کھۆنجاہ افسوس تس
ودنہٕ رؤس کیاہ چاڑ چھُس راتس دوہس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۹

زنانہٕ تہٕ ژُری

دُنیہس منز بڈٕ خطا چھی ژور چیز
بوزگن دأرِتھ یہٕ وَنےٚ اے عزیز

یَس زنانن نِش چھِ اُمیدِ وفا
ساہ منوشاہ چھُ کران بۄڈ خطا

دوٚیِم ژھارِنی بیوقوفن نِش خوٗشی
بیٚہن کورِبن ستی سخ ناکارِگی

مکر دُشمن سُند وُچھِتھ روزُن بےٚ غم
دشمنی کر دشمنس سپدان چھِ کم

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۰

عطاے حق

چھے عطا پانٔے کران حق ژور چیز
بوز وَنٔے یاد تھاوٕکھ اے عزیز

فرضِ حق اوٕنٔے تہٕ آنُن گوٕھہِ بجا
دوٚیم مأژس ماجہِ ہُنٛد ژھارُن رضا

بیٚاکھ حکم ءستی شیطانس لڑُن
بیکسن لاچارٕنے اتھہٕ روٗٹ کرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۱

یمہِ ستیٚ وأنٛس ہُران چھَ

وأنٛس ہُرراوان یِمے ژور چیز
بوز نصیحت بہٕ کرَے اے عزیز

گوڈٕ کنٛن واتُن تہٕ آوازٕہ زبَر
دوٚیِم گوو آسُن حسیناہ درنظر

ترٛیِم زُوٕ تے مالہٕ آسُن اِطمنان
چھی یِمے چیز وأنٛسہِ اِدٕ برکت کران

شوقہٕ دِلہٕ کے کار یَس اند بوٚر لبان
وأنٛس چھس زیٹھانٕ وٕری ین گرٛند ہُران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۲

یِمہٕ ستیٚ وٲنٛس چھونان چھَ

وٲنٛسہِ پاواں گاٹہٕ فقط پانٛژھ چیز   وارِ ژٕنتس تھاو باوَے اے عزیز
یَمن منٛز گوڈنیُک چھُ بُجرس منٛز ہوَس   دۆیِم غریبی ترٛیِم بیمأری چھَس
ژور گوو موردس کرٕنۍ گرِ گرِ نظر   وٲنٛس لتس کم چھَے گژھان وُنۍ خبر
خوف دُشمن سُند چھُ پانٛژِم وارِ بوز   وٲنٛسہِ چھونۍ راوان یِمہٕ کر غور وخوض
یُس چھُ کانٛہہ اَکھ دُشمنن وُچھی وُچھی نِشان   تَس چھُ پرٛتھ کارس دوہے بَس کُھریِوان
بس خدایس کھوژ دُشمن کیاہ گری   سُے تھوان امن و امانس تل سہی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۳

حکومتُک زوال

گاٹہٕ پاوان پادشہس ژور چیز — بوز ونَے تھَو دِلس منز اے عزیز

پادشاہ سُنٛد ظلم اندر مملکت — افسرن ہنٛز غفلتاہ ناکارٕ کتھ

رُشوِ خورحاۓ کم چھُ شاہس زَکھ دِوان — قِدی سخ ناکارٕ ییمہٕ طاقت لبان

کرِ مُلاۓزِم ظلم یۄد مُلکس اندر — پادشاہس کیٛت سُہ گوو بدلےٚ قہر

یۄد وزیر کرِ انتظامس منز کمی — سأری ہیے مُلکس چھِ ووتلان برہمی

مُنٛش دربارُک کرِیٚنے ناکارٕ گی — پادشاہس واتہٕ ناوان دوکھ سہی

قِدی یۄ دوَے زور قأدس منز لبن — فتنہٕ ملکس سأری ہیے اندر زوَن

قأبلیت آسہِ شاہس باکمال — ظلم کرنٛک کر چھُ کارندن مجال

آسہِ نَے دانا تہٕ لایق یۄد وزیر — پادشاہ ہنہِ ہنہِ دوکھن منز سپدِ گیر

پادشاہس آسہِ نَے تدبیرِ یار — مُلک گژھہِ وأران پھٕرِنس نابکار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۴۴)

عزّت کیٚتھہٕ چھُ وسان

روز پاٹھٕن عادتن دُور دوستا ~ یُتھنہٕ عزّت کم گژھی حبس تھاو با
چھےٚ یہِ کَتھ گوڈنچ اپُز نَے زانٕہہ وُنن ~ زان اپُز وۄن تہٕ سُے گوو مولہٕ وُسن
یُس چھُ زِٹھن ہٕستی بُتھ لاگے کران ~ پانہٕ پنہٕ نِس عزتس ہٕستی گندان
یُسنہٕ لُوکن ہٕستی ورتاوان ادب ~ مولہٕ چھُ والان پان پنہٕ نُے بےسبب
پنہٕ کمیٖنن ہٕستی تھاوکھ دوستی ~ لاگہٕ ہکھ یارز پنُن عزّت وسی
ٹاٹھہِ میانیا پنہٕ زِٹھن زانٕہہ بُتھ پھِرکھ ~ چاٲری گی ہٕستی پنہٕ نِسے عزتس پھرَکھ
دُنیہس منز چھکھ اگر عزت یژھان ~ روز خلقن ہٕستی بس نیکی کران
یُمس ووتلان اندرٕ پستی ہُند خیال ~ پنہٕ نِسے عزتس اناں پائے زوال
پزٕر رۄس کانٕہہ کتھ مہٕ لُوکن ہٕستی کر ~ یُتھنہٕ عزت پرٕ گژھی آنچ نہر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دُور کرئہ دُشمنی بددیانتی
نُورِ ایمان یُتھ خدایس نِش بنی

چھُکھ یژھاں یوٚ دلُکھ گرٛزِھم گٔنژرِنی زبر
کأنٛسہِ ہُنٛد بَد زانٛہہ مہٕ لُوکن نِش گٔنژر

یُتھ غمَو نِشہِ دُور روزَکھ درجہاں
یِنہٕ اَزِروُن کأنٛسہِ ہُنٛد آسی یِوان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۵

عزّت کیٚتھہٕ چھُ ہُران

آدمس عزت چھِ بخشاں پانٛژھ چیز — بوز وَنے یاد تھاوُکھ اے عزیز
یوٚد بجاہ چھُکھ کر سخاوت دوستا — یُتھ ہُری عزّت خدا روزی رضا
بردبأری وفادأری پانہٕ سَر — اوبروٚیس عزّتس سپدی ہُربر
یُس چھُ لُوکن مالہٕ رٛنگی اتھہٕ روٗٹ کران — دُنیہس منٛز تَس سبٹھاہ عزّت ہُران
ییٚلہِ ژٕ پٔنٕن کار تھاوَکھ در نظر — عزّتس پنہٕ نِس کرَکھ وارٲہ ہُربر
یَس سخاوَت تَس دِوان عزّت خداے — نتہٕ بخیلس لعنتچ آساں بلاے
یُس چھُ بَر خلقِ خدا بخشش کران — راتھ دوہ تَس ژوٗ رژوٗ رُے عزّت ہُران
تھاو ہر وِزِ بوردبأری دوستا — نُور روٚیس اِدٕ ہُری وُچھ باخدا
دُشمنس نِش ژھایہِ رُوزی راز چوٗن — دوستن نِش ہِر اگر تھاوَکھ ہِدون

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یُتھنہٕ لُوکن منٛز ژٕ بے عزّت گوٚھکھ   کاٗنسہِ ہُنٛد کانٛہہ چیز ہِنہٕ ہرِگو ٹُلکھ

راز مسأ کاٗنسہِ ہُنٛدُے فاش کر   یُتھنہٕ ہِر ژٕنۍ راوِ چاٗنۍ کانٛہہ وو پر

کلہِ کڈی ہِنہٕ حِرص کرَکھ دُلتہٕ کار   پتہٕ گوٚھکھ شرمندٕ للہٕ وُن چھِے سہ بار

زِیچھہِ کتھہٕ گرِی گرِی یِواں حاصِل چھُ کیاہ   پتھ پتُن اتھہٕ رَٹھ تہٕ کم تھاوُکھ طماہ

قدر لُوکن ہنٛز کرٕنۍ وارٕاہ چھُ جان   کرن عزّت چُون ہنٛز غاٗر زان

یَسنہٕ عزّت اوبروے چھُے در جہان   زندگی تمۍ ہنٛز بدن یتھ منٛز نہٕ جان

دُنیہس منٛز یُسنہٕ قناعت کران   مالِ دُنیاہ تس بجاٗیِی چھَنہٕ شُبان

دُشمنس پیٹھ غلبہٕ ییٚلہِ کُنہِ زانٛہہ لبکھ   جُرم تمۍ ہنٛدۍ معاف کر گژھ دِس سبق

حضرتِ حقس کھوژاں پرٛتھ ساتہٕ روز   رحمتچ اُمید تھاوٕنۍ وارٕ بوز

نیزمی سان روز ستی ہیٚچھ ادب   نیک لُوکن ستی بیہنک کر طلب

بُردباٗرۍ ہیٚچھ تہٕ بے آزار بن   ناو یُتھ پرٛاوکھ ژٕ اندر عاٗرفن

صبر علم نیزمی دِلہِ کُے دوا   زہرِ قاٗتِل کینہٕ تہٕ حِرص و ہوا

دُنیہکۍ داناہ چھِ پرٛتھ دأدِس دوا   چاٗرۍ زانٛکھ زہرِ قاٗتِل اے خوجا

چھِے بناں دأدِس اریٚر ییٚلہِ کھیٚو و دوا   یمۍ زہر کھیٚو مرنہٕ روٗس تس چارٕ چھا

سارِوے تھٔز عمل کھٔمن چھِنہٕ باگرُن   دوستن اسہٕ وِنہٕ دہانے پیش یُن

یوٚد ژٕ آسکھ عقل مند تہٕ باہُنر   زان پتُن پان سارِنۍ نِش بتر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۶

چاٲری ہنز پچھان

چھی ژٕ عادت بیقلٲزی ہنٛدی نشان شُربن ءَستی یارانہٕ، بیٛہُن با زنان

۴۷

زندگی ہنز خاصیت

زندگی منز دوکھ چھُ وُچھان سُے سدا
آسہِ یُس بدخوے تہٕ بدبُتھ آدمٕاہ

یُس نہٕ آسان کانٛہہ تہِ رٕژ کاماہ کران
زٕنڈ نہٕ تَس موردٕ ونہٕ نُے روزِ جان

بروٚنٛٹھہِ کنہِ یُس عاب گنز راوان چھے
زان گٹہِ منز گاش سُے ہاوان چھے

یُس اَکھاہ رٕژِ وتہِ ژٔے بنی رَہنُما
شُکر کرُن چھے تمِس واَجب ادا

پرٕزناوُکھ دُنیہکی عالم ژٕ خاص
خُلق رُت چھے شرم تمہِ نشہِ رُت لباس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژُورِ دۄن شخصن مہٕ پٔژُن حال تھاو   اَکھ طبیبس دۄیم یارس وارِ باو

دوستی زانٔہہ ئستی زنانن مہٕ کر   بێیہِ مہٕ پٔژُن سِر یمن نِش فاش کر

آسہِ یوسہٕ کانٔہہ کتھ تہِ شرعن ناپسند   گرٛ ہ مہٕ تتھ نکھہٕ یارِ چھُکھے ہوشمند

یُس تہِ کانٔہہ چیز آہ خداین کۄرحرام   دُور ترٛاوُن یتھ ژٕ روزَکھ شاد کام

چانہِ باپتھ یُتھ خدا مُژراوِ بر   تھاو دِل بۄڈ زانٔہہ مہٕ کنجوسی ژٕ کر

موکھہٕ اسہٕ وُن خوش کلام بن دوستا   ناو چُونُے روزِ سخی بے بہا

بیقلا موتک ژٕ چھُکھ ئلی غم ہوان   ولتہِ ییلہِ وَق چھاسُہ پتھ یابڑ وٕنہہ گرٛھان

دِل ژٕ کینہٕ تہٕ حسدٕ نِشے صاف تھاو   کینہٕ بُغض سینہٕ منٛزٕ دُور ترٛاو

عملہِ پتھ ینہٕ پٔننہِ کرَکھ اعتبار   منگ فقط رحمت ژٕ از پروردگار

رُت خُلق چھُے سارِوے کھوتہٕ جان چیز   رِتِس خُلقس لُکھ سبٕھا زانان عزیز

دوستا پُس پایہٕ پٔژُن پان زان   پِی بُزرگو کۄرلۆ بُکھ عزّت تہٕ شان

یُس چھُ شہوتہٕ کنبن اُتھن اندر گندان   یۆد چھُ آزاد پۆز غلامی چھُے کران

کانٔہہ کمیناہ یۆد ژٕ وُچھہن حُکمران   تمِس اتھہٕ دارُن سبٕھاہ ناکارِ زان

تَس کمینس گرٛھ مہٕ برس پتھ ژٕ زانٔہہ   یا اگر سمکھُے تہٕ وُنس کتھ مہٕ کانٔہہ

چاٗرٕ سِندِس مالس منز گرٛھہِ نہٕ یُن   کاٗم گرٛھبس یٚنز اما مرتب نہٕ دیُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۸

دُشمنن نِش پرہیز

روز دۆن نش دُور چھُکھ دِل ہُشار
گوڑسہٕ دُشمن یُس ژُول آسان چھُ بوز
پان پنُن دُشمنس نِش دُور تھاو
کر مہٕ کتھے تژۆش لُکن ستی دوستا
سارِوے کھوتہٕ گُس چھُ رُت عادت وَنے
گر مۆڈِر گتھ کانٛسہِ غریبس اگر
بۆڑ چھُ سُے یُس ژکھ چھُ ژاپان صبرٕ سان
یُس نہٕ لُوکن ستی زانہہ ورتاوِ جان
یَس نہٕ شرم آسہِ نَے آسبس حیا
بس ملامتہٕ نِشہِ یہ بچنُک پاے چھے

دُنیہکی دوکھ یتھنہٕ وُچھکھ گوش دار
دۆیِم بیٚقل دوس تَس نِش دُور روز
دوس ہے بیٚقل بنی تَس بُتھ مہٕ ہاو
نتہٕ ژٕنے نِش ہیٚیہِ دُور بوٗ زِتھ پرٛتھ اکھا
پانہٕ یِم کوٚر عدل مۆنگُن کانٛسہِ نَے
تمہِ کھوتے بہتر تہٕ بۆڈ چھا مال زر
ٹیوٚٹھ چھُ آساں پۆز پۆتُس میٹھاں دہان
زندگی تَس کرٛیتھ سپدان بے گُمان
نسلِ ناپاکاہ سُہ زانُن دوستا
زِیرِکن ستی تھاو صحبت جان سے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۳

حکمِ خدامانٔن

یۆ دیژھان چھُکھ پانہٕ ژٕ ے روزُن رہا
زانٔہہ مہٕ تژٕ ہن چیزن ژٕ بُتھ پھِر دوستا

گوڈٕ وُچھُن گژھہِ مرضیے مولا چھُ کیا
دۆیم ژھارُن جانہٕ دِلہٕ تٔمۍ سُنٛد رضا

ظُلمہٕ نِشے دُور روزُن ترٛیم چیز
یٔمِس یمہٕ عادت تہٕ سُے ربّس عزیز

یٔمِس دأنأیی تہٕ عقل بیٚیہٕ تمیز
راہِ حقہٕ رۆس چھُے نہٕ بخشان کأنٛہہ تہِ چیز

آسہِ خأرأتس اندر یۆد ہاوِ باو
گژھہِ نہٕ مقبولِ خدا کٔتھ یاد تھاو

یۆد نہٕ شۆذ آسبس عمل زنہٕ پاسہٕ سون
کھوٚٹ سہٕ چھُے رٹہِ ماہُنر منٛد زانہٕ وُن

یُتھ لبکھ طاقت بجأیی در جہان
حرص دِنتھ تژٕاو روزکھ در امان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۴

خدایہٕ سٕنٛز کرامأژ

چھی عطا کٔری مٔتی خداین ژور چیز
یاد تھاوَکھ بوٚڈ سبق چھُے اے عزیز

گوڈنچی گٔتھ پٔز تہٕ شوٚذ تھاوِنی زبان
دوٚیُم امانت رَچھٕن پٔز ہوشہِ سان

زان سخاوت کرِنۍ فضلِ خدا
رحمتِ حق زان دیانِۍ تھاوبا

یُوت ہیٚکَکھ سُودِرس نِش روز دُور
دُشمنِ حق سُودرٕے زانُن ضوٚرۄر

یَس خداین کٔری عطا یمہٕ ژور چیز
سُے چھُ پرہیزگار مُومِن اے عزیز

چانٛز سِر یُس فاش لُوکن منٛز کران
تھومہٕ اَپزیأرِس أمِس چأرِس ژٕ زان

یُس زکات ہیٚیہٕ عُشر دِنِس نکھ مُران
ہیٚیہٕ نماز پرِنِس اندر غفلت کران

روز تَس نِش دُور سخ تأکید چھُے
جہنمس منٛز تھنہٕ ہیٚنہٕ ییکھ یارٕ ژٕے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۵

ژَکھ ژاپٕنۍ

زندگی ہرگاہ بناوِنۍ چھےٚ لذیز ژَکھ تہٕ شرارت دِنتھ ترٛاو اے عزیز

ییٚلہِ نہٕ خلقن چُون خُلق راس آو پانہٕ خلقن ہُنٛد ژٕ خُلق پانہٕ ناو

پوشہٕ وُن چھُنہٕ مال دولت دوستا یِژھ نصیحت کانٛہہ گٔری کن تھاو با

حکمِ خدایس ژلکھ تتھ سُود کیا یی تِمس خوش کرِ تہٕ تٔتھی ہروزن رضا

یی نہٕ حاصِل آو تتھ اندر مہٕ راو اَتھ نصیحژ بوزنس کُن کن ژٕ تھاو

یُس چھُ یارن ستیٚ یتہٕ یک دِل بنان تٔسی دِلکۍ مقصد سٔری حاصِل گژھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٥٦

دُنیاہ چھُ فأنی

دُنیہس منٛز تٔسی چھُ فقط اعتبار　　یُسنہٕ کھوژان خطرٕ أسِن بے شُمار
کأنٛسہِ چھُنہٕ دُنیا وفادأری کران　　ظُلم ورتاوان تیٚتھ نا مہربان
یُس غمس اندر ژٕ رُت غم خوار چھُے　　شأدی أسی نکھہٕ تھوٗن تمہِ ساتہٕ سُے
شادِ وِزِ رنٛزٕ ناوٕہن ژٕ یُس اکھاہ　　دوکھ اگر واتی بنی حاجت روا
ییٚلہِ خداسُوزی ژٕ دولت مال زَر　　تھأوی زیٚکھ ژٕ تہِ یار تمہِ وِزِ درنظر
یمہٕ غمس اندر کران چھی دِل دِہی　　ییٚلہِ خوٚشی آسی ژٕ کرتکھ دِلبری

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۷

معرفت

مِیانہِ ٹاٹھیا معرفت حاصِل ژٕ کر　　از صفات و ذاتِ حق سپدی خبر
یُمی خدا پڑزنو وبَس عأرِف چھُ سُے　　تُمی فناہس منز بقا پنہٕ نُے لوٚبُے
یُسنہٕ عأرِف چھُے نہٕ زِندن منز شمار　　قُربِ حق راوبس تہٕ روٗس اعتبار
یَسنہٕ حاصِل معرفت گوو دوستا　　مقصدس واتُن تُمِس مُشکِل کتھا
نفس پنہٕ نُے پرزٕ ناوُن رٕژ کتھا　　حق تعالیٰ سٕر سپدی برملا
یُمی خدا پڑزنوو عأرِف تُسی وَنو　　یُسنہٕ عأرِف آسہِ بس ناشُکر گوو
چھُے دِلس منز عأرِفس عشقِ خدا　　عأرِفس چھُے کار ذِکرِ باصفا
خوش نصیبس یَس گرٕھان عرفان عطا　　تَس دِلِس منزِ کأنسہِ غأرس جاے چھا
عأرِفس چھَنہٕ دُنیہس پٹھ کانٛہہ نظر　　گوو فنا تَس چھَے نہٕ پانٕچ کانٛہہ خبر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

معرفتِ حقہٕ ہے اندر سپدُن فنا یُس نہٕ فنا گوو سُہ عاأرِف آسہِ ما
عاأرِفن دُنیا تہٕ عُقبیٰ نِشہِ جُدا جُز خدا تَس نِش چھُ سورُے بے بقا
عاأرِفس اَکھ شوق بَس دیدارِ حق چھےٚ گرٕھاں گُلہم ہِنتھ سےٚ یارِ حق

۵۸

دُنیہس لتھ دِنٕ

کیٚتھ چھُ دُنیا ولہِ اگر بوزَکھ جواب زنہٕ وُچھاں انسان کانٛہہ چیزاہ بخواب
ہِندرِ منٛز بیدار گژھکھ اے عزیز خاأبِ وُچھمُت اتھس منٛز اَسی نہٕ چیز
بَس تِتھےٚ کنٛہ زِندِ شخصاہ ییلہِ مران نیہِ نہٕ کانٛہہ چیزاہ سُہ ہتی از جہان
یَس اَکِس اعمال آسن رِتی تہٕ جان اَخرتس کُن تمےٚ اَخر نِوان
اَکھ زناناہ ماأری منٛز زانٛن جہان دِل نِوان مردس سُہ پاأراواہ کران
لوٗلی کران مردس تہٕ لرِ تھاوان چھَس مکرٕ کرِی کرِی وارِ وبسراوان چھَس
ہیٚندرِ منٛز اِد مَست ییلہِ مردس وُچھان چھَس کران از جان پتھ نے برٛونٛہہ وُچھان
اَکھ نصیحت میاأنی چھےٚ اے دوستا دُور یمہِ مکّار دُنیاہ روز با

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۹

پرہیزگاأری

بَن ژٕ پرہیز گار مَحکم رَٹھ قدم
یوٚ دیژھان چھُکھ عزّت و عظمت بہم

بوز تقویٰ دینہٕ کِس خانس چھِ شانِ
حِرص وأرأنی اما اَتھ چھےٚ کران

یُس سران تقویٰ پران علمٕچ کتاب
غاأرِ حقہٕ نِشہِ دُورِ گوو گژھہِ کامیاب

چھُس کران تقویٰ عطا خوفِ خدا
یَس نہٕ تقویٰ آسہِ تَس رُسوأیِیا

وَتھ یِمی پرہیزگاأری ہنٛز رٕٹے
بہرِ حق کرِ کار یا تھکھ تژاوِ سےٚ

یُس طماہ عشقِ خدا حاصِل کرُن
مُتّقی نَے آسہِ ئلو اَپُز آہ وژُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٦٠

خوفِ خدا

خوفِ خدا ترکِ مشکوک و حرام   آسہِ کھیوٚن چیوٚن نٲلی پلَو ہیتھ تمام
خرچہ ہُر کینٛژھا تہِ زنہٕ اُسن حلال   متّقی زاناں تتھ تامتھ ووبال
عملہِ علمس آسہِ تقویٰ ستّ یار   رٕتِس خلوصس ژٕے ہُری اعتبار
ہنگہٕ تہٕ منگہٕ ییٚلہِ گوناہ کانٛہہ سرزد گژھی   گَر تمی وِزِ توبہٕ ، عفو منٛگ صحی
بَس یمی وِزِ گوناہ کانٛہہ سرزد ژٕے گوٚے   توبہٕ کرنس ژیر گوو ناکارٕ چھُے
توبہٕ کرنس کاٚہلی چھُے بوٚڈ خطا   زندگی پیٹھ پڑھ مہٕ کریہٕ چھِ بے وفا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٦١

خدمت چھُ عظمت

جان چھے خدمت گۆذآری دوستا ‏ ‏ گُر مُرادن ہُند ژےٚ رُوزی تأبیا
نیک لُوکن ہتی یُس نیکی کران ‏ ‏ تأبیا تَس چھُے زمین و آسماں
ہۆل گٔنڈِتھ یُس کانہہ چھُ آساں خدمتس ‏ ‏ چھُنہٕ کٔنہہ دوکھ دُنیہُک واتان تس
نیک بندن یُس اکھا خدمت کران ‏ ‏ چھُس خدا دولت تہٕ بیٚہٕ عزّت دِوان
جنّتس خدمت گُزارن جاے چھے ‏ ‏ محشرس منز چھُکھنہٕ عذابُک تہِ بے
خأدِمے پننہٕن وسالت تتہِ کرن ‏ ‏ دُنیہس منز قدٕر تَے عزّت لبن
آسہِ خأدِم گنہگار آہ مُفلِساہ ‏ ‏ ہَتھ بخیل عأبِد برابر تَس چھِ ما
کرِ عطا پرٛتھ خأدِمس تتہِ بے حساب ‏ ‏ روزدارن شب بیٚدارن ہُند ثواب
یُس تہِ خدمت کرنہٕ باپتھ ہۆل گنڈان ‏ ‏ معرفتہٕ کے باغہٕ أخر پھل کھوان
خأدمس جنّت خدا أخر دِوان ‏ ‏ غأزِین ہُند تَس ثواب حأصِل گژھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٦٢

صدقہٕ تہٕ خٲرات

دۄر تھاوی قہرٕ نِشہِ پروردگار
ژھایہِ ہۄل خٲرات دِکھ یا آشکار

کرمہٕ خٲراتس ژٕ تھکھ ہر صُبح شام
یُتھ خدا دوکھ دُور کرِ چأنی تمام

یَس رٕژر ورتاوُنک عادت بنان
وأنسہِ تَس برکت خدا پانَے کران

یُس چھُ لُوکن ستی ورتاوان رٕژر
تٲسی چھُ شُوبان دُنیہس اندر تھزر

واتناوان یُس اکھا لُوکن ضرر
تِمس ہیو کُس آسہِ خلقن منز بَتر

خوفِ خدا یَسنہٕ سُہ چھا دیندار
عقلہِ رۄستے شکلہِ انساں نابکار

چھُکھ اگر مُومن تہٕ بن پرہیزگار
چھُکھ ژٕ کٲفر یاد نے رُودُے قہّار

یُس نہٕ پرہیزگار سُے ایمانہٕ رۄس
یَسنہٕ حیا کیُتھ سنا احسان چھُس

یَسنہٕ خدا یژھِ سُہ ما توبَے کران
یُسنہٕ پزر پزاوِ حق چھا پرٕزنان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۶۴)

بیقل پرزٕ ناوُن

بیوقوفن ہندی چھہٕ آسان ترٛیٚ نشان   گوڈٕ چھہٕ غفلت یادِ حقس منز کران
دۄیم کتھٕ پرٛتھ ساتہٕ تھکہٕ رۄستےٚ کران   وقتِ عبادت سبٹھا آلڈھی بنان
دوستا احمق تہٕ بێیہٕ جاہل مہٕ بن   یادِ حقہٕ نِشہٕ زانہہ مسا غافل ژٕ بن
یادِ حقہٕ نِشہٕ یُس اکھا غفلت کران   بیقلاٗزی ستی گمراہی لبان
پھرمہٕ گردن ربہٕ سنٛدِس حکمس جناب   روزِ محشر یُتھنہٕ ہێنہٕ یِکھ در عذاب
باطلس بڑونہہ کنہِ مہٕ نۆ مراو پنٛن سر   احمقن ہنٛز تأبیا دأری مہٕ کر
حکمِ خدایس مہٕ کر چون و چرا   تھٕدی ژٕ سأری زانتھ پانس سوا
اتھہٕ ژٕ زانہہ نامحرمس ہرگز مہٕ دار   مالِ یتیمس نہٕ روزن مأل دار
پنہٕ پنٛن زانہہ راز باوکھ دوستس   پان تامتھ تھاو نامحرم برس
یُتھ بنکھ مقبولِ حق ژٕ اے عزیز   حرص ژٕھن ترٛأوِتھ اگر چھُکھ باتمیز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٦٥

بدکارٕ سنٛز پچھان

آسہِ یُس بدکارتَس نِش چھِی ترٛے چیز
گوڈٕ فسادُک شوق تس آساں عزیز

دۄیِم خصلت چھَس تُلُن لُوکن ستاو
ترٛیِم راہِ راستَے نِشہِ دُور دژاو

٦٦

بد بخت انسان

بد بخت یُس آسہِ تَس اندر ترٛے چیز
تھِھ دِواں پرٛتھ وِزِ حرامس بدتمیز

بے طہارت روزِ دُپہارس ووتھان
یِنہِ چھُ دُورٕ ے علمہٕ والین نِش ژلان

علمہٕ والین نِش مسأ ژل دوستا
جہنمس منٛز یِنہٕ دزکھ حبس تھاوبا

ہوش کر یِنہٕ کأنسہِ أکِس بد ونگھ
عأب یِنہٕ زانٛہہ کأنسہِ ہندی ئنِی کڈکھ

باطہارت روز پأ کی پانہٕ ناو
قبر یِنہٕ مُشرکھ تتیُک ڈر یاد تھاو

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٦٧

بخیلہٕ سٕنز پچھان

چھی بخیلس منز بظاہر ترٛێ نِشاں
دوستا ولہٕ بوز وَنے تھاو دیٲن

بیچھہٕ وِنس پچھے سہ اوے سخ کھوژان
چھس ٹلان بوچھہِ توس باسان چھس طُفان

اُشناون زاُنی کارن ہے وُچھان
وتھ ژٹان تتھ مرحبا پانس کران

مال ژٕمی سُند کاُنسہ چھنہٕ کانہہ سو چھ کران
کُس اکھا گرِ تہندِ وُچھتھن ژوٗٹ کھوان

٦٨

سنگ دِلی

سنگدِلس آساں نِشاں ترٛێ دوستا
ییٚلہٕ وُچھُم بُتھ پوٚت پھِرُن زُونم روا

چھے سہ کمزورن کران ظلم و ستم
صبر ما چھس زانہِ کیٛاہ گوو زیٲدٕ کم

چھنہٕ اصل کتھہِ پیٹھ عمل ہر گز کران
سنگ دِلس چھنہٕ کارگر نصیحت گژھان

موردٕ زانُن موٚت چھُ گوٚمُت دُنیہس
ستٕ موردن چھا بیٛہن شوٗبان زِندس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(٦٩)

اتھہٕ دارُن

بد بُتھِس حاجت پئُن ہرِگز مہٕ وَن — خوش ڈٕکس بس منگ سُہ تھاوی وارِ کن
پیوٚ و اگر حاجت ژٕیٚ نِش سائِلس — یُتھنہٕ دِہس تارٕ بن فریادرس
پادشاہس نِش اگر حاجت ژٕے چھے — ڈیڈی وانس منگُن گیہِ ناکارِگی
مرِ اگر دُشمن گرِتھکھ پنہٕ شاد زانٔہہ — کانٔسہِ برٕ وٕنہہ کنہِ گرِتھنہٕ ستاوُن تہٕ کانٔہہ

(٧٠)

قناعت

رُت چھُ قناعت ژٕ ورتاو دوستا — قہر فقرُک ٹیوٚٹھ چھُ ژالُن یوٚ دسبٹھا
سحر وقتے ووتھ تہٕ استغفار کر — وُنہِ وقت چھے توبہٕ باروبار کر
یارِ سٕنٛز پنہٕ کانٔسہِ نِش غائبت کرَکھ — چھےَ کرِنی لعنت تہٕ شیطانس کرَکھ
پرٛتھ دوہا دُنیاہ ژٕ نوٚوُے نوٚو وُچھان — کیاہ زِ اتر بن چھکھ نہٕ اِد توبہٕ کران
یمِس شخصس آسہِ نے خوفِ خدا — کھوژ ناوبس ہےَ خدا چھنہٕ برٕ کتھا
جان گوو حاجت غریبس کر روا — چانِٛی حاجت پوٗرِ کرِ پانے خدا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

چھے ووزُم یہِ مال دولت یاد تھاو
پتھ کُنتھ ہے رُود چھے تاوَن یہِ واو

ووزُم یہِ چھے نکھہِ چھُ والُن اُخرس
کانٛہہ اکھا چھُنہٕ تُلِتھ نِوان یتہِ نکھس

دُنیہک حاصِل یُتے تھاوُن یقین
کپرٕ گرٕ کینٛہہ قبرِ وارس سوٚنٛب زمین

حاصِلاہ چھے تی یہِ دِکھ راہِ خدا
پتھ کُنتھ تژاوکھ تہٕ چھے رنج و بلا

یُس کمس پیٹھ چھے کراں حمد و ثنا
تَس چھُ بوٚڈ حاجت روا پانٕے خدا

بَس یہِ دُنیا مِثلِ کدِل زانتن
ترُن سَہل چھے نظر سیوٚد تھاوتن

یُس اکھا کھالان کدلس پیٹھ مکان
چھُنہٕ سُہ داناہ تَس ٔسری پاگل وَنان

منگُن ربّس مال دولت گوو نہٕ جان
مومنس دولت چھُ کُڈر امتحان

مومنس چھے فِقر مِسکینی شفا
مومنس امہِ ستی دِل روزان صفا

مال دولت فِتنہٕ چھے اُخر یہِ مان
چھے مگر ظاہر یہِ چشمن خوش کران

انّما اموالکم بس یاد تھاو
مال جاداد زانہٕ کھَے چھے ہرِ واو

مردِ حق زاناں بے پڑھ چھے جہان
تَس نہٕ امیک راوِ نٕے زانہہ چھے ویٚژان

یَس دِلس پوٚز سنہِ تہٕ سُے گوو دِل صفا
نالِ زٕٹ کھینٛز میٹ تمس باسان سبٹھا

ژھانڈِ یُس ہُر ہُر تہٕ ژوٗ رژوٗ ردر جہان
نیک بختی تَس اَتھو منز چھے ژلان

ٹاٹھی ربّس یمہِ چھہِ تمہِ جانس گندان
گُری چھہ ہیمتکی دورِ واں تا آسمان

پٕژن آمُن ییٚلہِ سوٗرُے قرباں کرکھ
یِی مسنگُکھ پننہٕ نِس ربّس سورُے لبکھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۷

سخاوٕتکۍ نتیجہ

کر سخاوت کر سخاوت دوستا   بأگرأوِتھ یُتھ لبکھ وارٲہ نفا
نیک بن نیکی اندر روزُن تیار   یُس سخاوت کرِ تمِس زالی نہٕ نار
نُور چھُس رویس یمِس دستِ سخا   آسہِ جنّتس منٛز قرینِ مُصطفےٰؐ
چھُے برس لیکھِتھ نیٚبری ٚکنٛز جنّتس   یُس سخاوت کرِ بیٚتی چھے جاے تس
یمہٕ سخی آسن جہنّم چھُنہٕ تمن   نارِ جہنّم بس بخیلس سَرکشَن
چھُے بخیلسن بس فریبن ٚستی کار   جہنمس منٛز آسہِ شیطانس سُہ یار
کانٛہہ بخیلاہ جنّتس کُن لبہِ نہٕ وَتھ   واو جنٛتُک تام تس ٚنش روزِ پتھ
یَتھ کتابن منٛز لیکھان نارِ سقر   جاے مغرورن بخیلن ہنٛز مگر
درِ سخاوت بن ژٕ ٹاٹھیا نام وَر   گرٛھ بخیلی ، تکبرس کُن تھر ژٕ کر
گَر سخاوت بیٚیہِ ژٕ ہر وِزِ نیزمی   یُتھ دِلس نُورِ خدا حاصِل گرٛھی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۲

مُنا ٕفقن ہنٛز علامت

یُس منافِق آسہِ تَس نِش دُور ژل — تَس چھُ لیکھِتھ جہنمس منٛز نارِ کھل
چھی منافِق ہِندی بظاہر ترٛیٚ نشان — قہر چھُس امہِ کِنٛز خدا آ ٕخر کران
وعدٕ ییلہِ کرِ تتھ کراں بِلکُل خلاف — یِ وناں تتھ منٛز اپُز آسان صاف
چھُنہٕ سُہ ہرگز کانٛسہِ زانٛہہ اتھہٕ رۄٹ کران — دِس امانت تتھ چھُ خیانت کران
کرِ نہٕ منافق زانٛہہ وعدس وفا — چھُسنہٕ بُتھِس پیٹھ توٚے نُورِ صفا
پننہٕ منافق زانٛہن ہرگز امین — شر اُہند رُوزِن مہٕ بر روئے زمین
اے برادر از منافق دور روز — کرتلاہ ہیتھ پتہٕ روزُس وارِ بوز
با منافق آسہِ یُس ہم دم تہٕ یار — مانٛتھ تٔمی سُند جَہنمُک وُہہٕ وُن چھُ نار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۳

دُنیہک ناکارٕ چیز

عائش عشرت دُنیہک بس دوکھ تہٕ غم   أخرس پُتشران بس ماتم ستم
چھُنہٕ دِوان دُنیاہ خۆشی ولہٕ گوش تھاو   شاد روزُن چھُنہٕ روا یتہٕ ہوش تھاو
زٕیادٕ اَسنس شادِ رأضی چھُے نہٕ حق   یاد چھُم اُستادٕ سُنٛد وۄنمُت سبق
مُحنتُک تَے مشقتُک عادت ژٕ کر   یادِ حق پٔننس دِلس منٛز وارٕ سر
یۆد خۆشی دِژنَے خداین جان گوو   دُنیہس ینہٕ مُتٕی گرٛشکھ بس دٕیان تھَو
دوکھ تہٕ غم چھُے نیک لُوکن ہُنٛد غذا   یمہٕ خۆشی ژھارَن غمن گَے مُبتلا
کیٚتھہٕ وجودس آکھ اتھ سَن دوستا   ونتہٕ غمہٕ روٗس کانٛہہ اکھا انسان چھا
کیٚنٛہہ منٛزٕ وُچھ کیٚنٛہہ بناواں چھُے خدا   تِمس عبادت کرکھ تی چھُس مُدّعا
یُوت اتھہٕ واتی ژٕ بن بندۂ خدا   تھاو اتھہٕ وۄتھ باحیا بن باسخا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۷۴)

اہلِ جنّت

یمس آساں خصلتس اندر ترٛے چیز
نعمتس کرِ شُکر، صبر در بلا
یُس خدایس کُن عفو گنہن منگان
یُس أ رِکس پروردگارس چھے کھوژان
یُس کران گرِ گرِ گناہ بِسیار چھے
روز ہر وِزِ دوستا توبس اندر
کرِنی چھے بس پننہِ اتھہِ نیکی ژِ کر
پننہِ اتھہِ اکھ پونسہِ دیُن زانُن بجر
پننہِ اتھہِ دیُن کھُزر داناہ تازِ تر
راہِ حق دِتھ جان چھُنہِ واپس منگُن

جنّتی آسان چھُ بے شک اے عزیز
بس یہوے بخشاں دِلس نُورِ صفا
نارِ جہنمہِ نِشہِ خدا لتس چھُے رچھان
چھُے سُہ گنہن لتس ربّس معأفی منگان
آسہِ رِکتھہِ کنہِ جنّتک حقدار سُے
بیٛیہِ بدن تےَ فاسقن نِش ہوش کر
مُفلِسن ڈکھ کر یہِ نیکی چھے زبر
پتہٕ مُرتھ ہتھ ساس دِنہٕ کھوتہٕ چھُے زبر
مرنہٕ پتہٕ سونہٕ ٹانکی دِنہٕ نِشہِ چھُس تھزر
پتہٕ اگر زنہٕ پانہٕ پیوٚ و فاقےَ مرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یہ چھِ تۄہے کتھ کأنسہِ پیہِ اُلٹی اگر	چھا پڑان من کھیۆن تمس پارِ دِگر
نتہٕ ژٕ وتم مول شُرِس چیز دِتھ	چھا ہیٚکان اِدٕ پیٚیہِ تِمس واپس منگتھ
مال دولت چھا ہیٚکان بخشتھ خۄشی	منگ مہٕ واپس کینٛہہ تمس دِیتمت ژٕ یے چھی

(۷۵)

دین وٕ دُنیہُک رٕژر

صُبح پھۄلتھ بندر مہٕ تراو دوستا	نفس بد عادات ہیٚچھہِ ناوُن پزیا
لوسہٕ ونہِ دوہہٕ بندر کرِنی چھےٚ نہٕ جان	شام تیٚتھے شوٛنگن سخ ناکارٕ زان
عقلہِ والین ہنز یہِ کتھ اصلیے ژٕ زان	آفتابس ژھایہِ مہٕ شوٛنگ درمیان
زان بُتھہِ بُتھہِ دِنی سبٹھا ناکارٕ گی	بوز کیا رٕژ کتھ وناں عالمٕ یہِ چھی
راتھ کیٚت بُتھ زانٛہہ نہٕ اَنس منز وُچھن	دوہلہِ اگر وُچھہِ تہٕ جأیز یی کرُن
گرِ اگر اند گُن تہٕ گوٚٹ چھےٚ دوستا	نکھہٕ پہن ہمسایہِ تھاوُن رُت اکھا
پینہٕ ہوٚنگٕنی تل اتھہِ پٔن زانٛہہ تھاوِہن	چھُنہٕ مُناسِب عالِمو وۄن تھاو گن
چارٕ وأے کھیوٚل پیلہِ وُچھکھ زانٛہہ وتہٕ پکان	روز اند گُن منزی یمن نیرُن نہٕ جان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یُتھ ژٕے عزتس منز کری برکت خدا
راتھ دوہ پڑتھ ساتہٕ منگ تسی کُن دُعا

وأنسہِ چانے وُچھ گژھی وارأہ ہُر بر
گژھ تہٕ نیکی در جہاں سارِنی ژٕ کر

یُتھنہٕ رُوزی دُنیہس منز کم گژھی
دُور گوٗہو نِشہِ ژٕ تھاوُن زِندگی

یُس چھُ بدکارن تہٕ گوٗہن کُن لگان
رب گژھان بیزار چھُس رُوزی چھونان

اپُز یُس ونہِ تس تہٕ رُوزی کم گژھان
چھُس نہٕ کینْہہ لاران یُس اپزٕ ے ونان

زیادٕ ننْدر فاقہِ دِیاوان دوستا
کر مہٕ ننْدر زیادٕ بیدار روز با

نیٚتھہِ نوٚنے یُس بسترس اندر شونگان
بخت پنہٕ نے چھُے تمس پھیرِتھ گژھان

یُس نُنس پیشاب کرِ غُربت پیٚیس
غم یِنس بُتھہِ ییٚنہِ بُجر وُلی وُلی ییس

بےغُسل کھیوٚن چیوٚن چھ سخ ناکارٕ گی
ناپسند عامن تہٕ خاصن منز یہِ چھُے

رِزقہٕ داناہ یُتھنہٕ ترٛاوکھ زیرِ پا
نعمتاہ یُدوَے منگان چھُکھ از خدا

ییٚنہٕ گرس ترٛاوکھ ڈُوتھ زانْہہ شامہٕ پتٛی
ییٚنہٕ مہٕ لژھ سومبرِتھ برٚس تل تھاوتٛی

ناو ہیتھ آلو مہٕ مألس ماجہِ کر
نعمتن ہنٛدی نتہٕ خدا ترٛؤ پراوِ بر

یُتھنہٕ پڑتھ کُنہِ مِشہٕ کرَکھ دندن خِلال
مُفلسی منز پیٚکھ تہٕ ہیٚنہٕ یِکھ در وبال

یُتھنہٕ رب یا میٛژ اتھن ہرگز مَلکھ
اتھہٕ کرِنی چھی صاف بَس آبے چھَلکھ

برہنگس پیٚٹھ بیہُن سخ ناکارٕ زان
یُتھ کرن وأرِلس چھُ رُوزی کم گژھان

برٛپٕس ستی گژھہِ نہٕ زانْہہ ڈَکھ دِتھ بیہُن
چھُی سبٹھاہ ناکارٕ یُتھ عادت کرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پنہٕ کرٕکھ بیت الخلاہس منٛز وضو
راوٕ راوان چھُکھ ژٕ پنہٕ نُے آبرو

گرٛھِ نہٕ پلوٗس نأرلی أسِتھ ٹیب دِنِ
نیک لُوکن نِش رِتی عادت ہیچھِنٕ

بُتھ مہٕ ووتھراو دامنس پٔننِس ژٕ زانٛہہ
کم گرٛھی رُوزی ژٕےٚ پنہٕ نُے خامخاہ

نیر بازر کم تہٕ پوٚت تتہِ پھیر جل
روزنس تتہِ کانٛہہ نفع چھُنہٕ تھاوکل

ژُونگ پھو کہٕ ستی چھی نہٕ ژھوٚ راوُن زبر
تھاوحبس دٕ ہہ پنہٕ امیٚک وأتی اندر

کأنٛسہِ نیٚر سُنٛد کنگُو زانٛہہ ریٖشس مہٕ کر
الگ تھاوُن گوٚو پٔنُن وارأہ زبر

بچھِ وِنِس بچھِ پھل مٔلی گرٛھِنہٕ ہیوٚن
مُفلسی آنان یُتھ کیٚنٛژھا کرُن

یُتھنہٕ گرس منٛز ژٕ زٕ روَکھ زٕلرِ زال
امیٚک آسُن رُوزی لیس آناں زوال

آمدنی ہُر تہِ خرچُن گوٚو نہٕ جان
کرٛول زخمس بیوٚٹھ تچھُن دگ ٹُلان

چھُے خداین سُوزمُت تنگی مہٕ کر
چھُکھ ہیٚکان دُورِتھ اگرلوٚ نگ لوٚ نگ مہٕ کر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٧٦

صبرٕکۍ فائدٕ

دُنیہس منٛز صأبِرن ہٕتۍ گنٛزرنۍ — مُشکلاتَے ہِن دِلس تھاوُن نہٕ بے
بُتھ اگر ژھٕو کہٕ راوِہن سختی اندر — صبر والین ہٕتۍ پانٕے مو گنٛزر
ییٚلہٕ نہٕ سختی وِزِ ژٕ صبرس کأم ہیکھ — نیک لُوکن نِش ژٕ ما شأکر بنٛگھ
شِکوٕ رۄستُے صبر کرُن رٕژ کتھا — دوستن ہٕنٛز کانٛہہ شکایت شُوبہِ ما
فخر یُس پننہِ فقیری پیٹھ کران — چھُے سُہ اہلِ فقر آسُن ئلۍ تھیکان
کأم ہرکانٛہہ تحتِ فرمانِ خدا — کرتہِ عزت اِدٕ ژٕ یے ہُری واریاہ
بندٕگی ہٕتۍ بنٕدٕ جنت چھُے لبان — عزت کرن وول ربّس گُن پکان
لۄب سکُون تمۍ حکمِ حق یمۍ اوٚن بجا — یُمۍ اطاعت کُر چھُہ مقبولِ خدا
تژاو بیوٚن وتھ اختلافٕچ دوستا — اِدٕ ژٕ تھیکہٕ ناوَکھ صبر شُوبی بجا
شادمأنی یوٚد دِوان چھُے انتظار — سختین منٛز ہٕتۍ صبرس تھاو کار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۷

خدا ے رٹُن تہٕ طمأہ ترٛاوُن

دِل صفا رُوزی رٹُن بس اکھ خدا   حق شناسی ژین اِ نیری مُدا
پان مدٕ والُن سوٚرُے زانُن خدا   ژھینٛہٕ گرٛھن کُلہم نِشے چھے بڑٕ کتھا
رب سرُن گوٚو شہوتَس گوڈٕ دیُن پرٛیتُک   بلکہِ اند ہیتھ مُول گالُن شہوتُک
شہوتس یکبار اَگر ہے دِکھ طلاق   گرٛھکھ اِ آلُودٕ گیو نِشہِ ژٕ پاک
ماسوا نِشہِ ییٚلہٕ ژئے وۆتھی اعتماد   اِ خدایس روٗس کنٛہے روزی نہٕ یاد
ییٚلہٕ ژٕ پرٛژھ کُنہِ ہسے خدایس پیٹھ کرکھ   پان غأرس نِشہِ تمی وِزِ بیوٚن کڈکھ
سر ژٕ فقط آخرت دُنیاہ ژٕ ترٛاو   کڈ پلو کِبرٕ کی تہٕ فخرٕ کی دُور ترٛاو
نیک بختاہ چھکھ سرٕکھ ہے ییتھ مقام   رب ژٕ رٹھن منز دِلس بوے نئے سلام
ترٛاوِہن دُنیاہ اگر بہرِ خدا   تیٚلہٕ گرٛھکھ آزاد ما فی کُلّہا
گرٛھ خدایس روٗس سوٚرُے اندر ییٚتھ ژٕ ترٛاوِ   بیٚن سُری مُشراو پانس وال باو

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کِبر، من ہستم، غرورس کُن مہٕ لار زان پئن مولِ تہٕ اتی رٹھ قرار
یُس چھُ ژٕنہٕ انبر وُچھِتھ تتھ کُن گژھان دٕہہ تہٕ سیأہی تِمس پکوَن لگان
عطرِ وانس کُن ہنا گژھی تن قریب توتہٕ خوشبوے زیادٕ کم آسس نصیب
نیک لُوکن ستی تعلق پُورٕ تھاو پان پئن جاہلن نِش دُور تژاو
ظالمن ستی یِتھنہٕ تھاوَکھ دوستی رلکھ تِمن ستی سُے رنگاہ گژھی
ظالمن نِش یُوت پلی دُور روز اور گژھکھ نارٕ دزکھ وارٕ بوز
نارٕ انبر ظالمن ہنز دوستی یمہٕ دِوان آزار خلقن چھی سہی
نیک لُوکن کُن گژھکھ نیکی لبکھ بدمزازن نِش بدی رؤس کیا ہیچھکھ
یُس چھُ نیکن کُن گژھان نزدیک تر پننہٕ دربارٕکی خدا مُژراں چھُ بر
پننہٕ شریعت زانہہ ژٕے مُشی دوستا لبکھ حقیقت امی ستی مرحبا
پوٚز شریعتہٕ نِشہٕ اگر نیرکھ نیٚبر گژھکھ گُمراہ سخ کڈٕر أسی سفر
یُس چھُ گُمراہی اندر زانہہ ییٚنہٕ یِوان جہل تَے باطِل تِمس وتھ راوٕ ران
ژھانڈ حق تَے باطلس انکار کر کر سخاوت نیک کارن لول بر
یِکہ نہٕ ییٚتہٕ سوٚرنَے صراطُ المُستقیم جہنمس منز روزِ سُے آخر مُقیم
پننہٕ پکھ شیطانہٕ سنٛزِ وتہٕ دوستا خار گژھنس نتہٕ ژٕ ون سأ چارٕ چھا
یُس چھُ سالِک راہِ حقیقت سران راتھ دوہ بس قہرِ خدایس کھوژان
نفسِ امّارس مخالِف کر ژٕ کار یِتھنہٕ پگاہ جہنمک زألی ژٕے نار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۸

یِمہٕ نہٕ دوستی لایق چھِ

یارِ بد ہر رنگہٕ برباّدی کران — تھوٚ مہٕ تِتھِن دوستن سیتی ژٕ زان
آسہِ لوٗکن نِش بدی چاٖنی یُس کران — دوس چھنہٕ تس سیتؠ ماروزُن چھُ جان
پنہٕ شرأبس سیتؠ تھاوکھ دوستی — تِتھِس نِش بس دُور روزُن جان چھی
مال دارأہ یُس نہٕ دِواں چھےٚ زکات — جان گوٚو تس دُور روزُن تا حیات
سُو دیُس منگہِ دورتس روزُن چھُ جان — یوٚ دسہٕ قدمن پِٹھ تہٕ تژ اوان آسہِ پان
سُودرن نِش دُور ژل اے دوستا — سُود خارس پانہٕ چھےٚ دُشمن خدا
یُس لگن نِش سُود رٹان چھےٚ سدا — پنہٕ کرکھ شاباش تس یا مرحبا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٧٩

لُوکن دوکھس سوکھس واتُن

خبرِ بیمارس گڑھُن عملاہ زبر یاد تھاوُن سُنّتِ خیرُ البشرؐ
تڑلیش چاوِنی تڑیشہِ ہیُس بوڈ ثواب کرلکُن خدمت تہٕ گڑھکھ کامیاب
کر یتیمن دِل دِہی شام و صبا ٹوٗٹھ ژیٚنہِ پرٚتھ ساتہٕ یتھ تھاوی خدا
باکھ ییٚلہِ گُنہِ ساتہٕ یتیماہ ژھٹان عرشِ اعلیٰ تام چھُ بیشک نٹان
ییٚلہِ چھُ ودِناواں یتیمس کانْہہ اکھاہ جہنمس منز چھُس بزِتھ تھاواں خدا
دِل شکستس یُس یتیمس خوش کران جنّتس اندر تمِس بر وٕتھی گڑھان
راز یُس چاٲنی فاش کران دوستا دُورلتس نِش روزنس کانْہہ چارٕ چھا
رَچھ بُزرگن دِل جوٲنی منز سدا یُتھ ژٕ بجرس منز وُچھکھ عزّت سبٕٹھا
اگر کمزورن ژٕ بخشاٲیش کرکھ اولیاہن ہنز یِیے رِژ وَتھ سرَکھ
یڈ بڑِتھ اٲسی تہٕ بییہِ کھیوٚن گوونہٕ جان زیادٕ کھیٚنہِ بدنس اندر دِل حض مران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

زیٛادٕ یُس کھیٚیہِ دأ دی أندری چھُس نوان
زیٛادٕ کھیٚنہٕ بیمأری للہٕ وِنی چھُس پیٛوان

حأسدس چھُنہٕ زانٛہہ نصیبس منٛز ارام
اپٕز یُس وَنہِ آسہِ تٔمی سُنٛد وعدٕ خام

یُس منأفق آسہِ تَس کر اختلاف
تٔمی سٕنٛدِس ذاتس تہٕ کارس بن خلاف

توبہٕ چھُنہٕ بد خوے زٕنٛہے مُحکم کران
کأنٛسہِ مُروت چھُنہٕ بخیلس نِش بنان

یتھ بنی ایمان شۆد آبِ زُلال
راتھ دوہ کرِبا طلب رُوزی حلال

یُس دوہس راتس حرامس کُن دوان
دِل تٔمِس ایمان رأوِتھ چھُے مران

۸۰

صِلہٕ رحم

أشناوَن رِشتہٕ دارن ہیٛنٛز خبر
وأنٛسہِ چھُے امہِ سٟتی اِدٕ سپدان ہُر بر

یُس چھُ انگن أشناون بُتھ پھِران
وأنٛسہِ چھُس بے وایہٕ اِدٕ دوہ دوہ وسان

یُس چھُ پنٛنین سٟتی ژٹان تعلقات
بٕچ بُچھان روزان تس چھِی دوہ تہٕ رات

آسہٕ نے ہرگاہ ژے بدٕے أشناو
توتہٕ تٔمن سٟتی زانٛہہ دُوربر مہٕ تھاو

یُس اکھا پنہٕ نٮ۪ن نِشے بیگانہٕ گوو
سارِنے منٛز ناو تس ناکارٕ پیٛوو

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۸۱

بہوُدری

نیک آسُن کتھ چھِ ونان دوستا		أندرٕ تھاوُن بس دِلس خوفِ خدا
کرُن استغفار خطا کرنہٕ رؤس		گرٕھن گناہ کم تہٕ ثواب زیٚادٕ چھُس
نیک مردن ہٕنٛدی کران یُس کار چھی		نوتوانن پیٹھ مہربان آسہِ سُے
یُس اکھا آساں زِ مردانِ خدا		تنگ دستی منز تہِ تَس دستِ سخا
نیک لُوکن ستیٚ صحبت تھاو با		نظرِ عنایت ژ‍ٕ ے پیٹھ تھاوی خدا
نیک مردن ہٕنٛز علامت آسہِ یس		عاَب چینی کرِنہٕ جاَنی دُشمنس
چھُنہٕ سُہ بدزانٛہہ دُشمنن تامتھ یژھان		ترِمن غم ہےَ واتہِ دِل چھُس تنگ گژھان
نیک چھُنہٕ زانٛہہ کاَنٛسہِ انصافٕ منگان		لَس اگر کُنہِ ساتہٕ چھُے ظُلمے گژھان
نیک لُوکن ہٕنٛز چھُ یُس کانٛہہ وتھ رٹان		چھُنہٕ سُہ حرصن ہاوسن پتہٕ پتہٕ پکان
ہاوِسن کر مُولہٕ پڑاَٹے دوستا		رَٹھ فقط ہر ساتہٕ سیٚز تےَ پزٕ وتھا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۸۲

غفلت

مُشکلن منز منگ مہٕ کأنسی یاوری | جز خدا ون کُس اکھا مُروت کری
پننہٕ خدایس نِش زٕنہے غفلت کرکھ | اپز وتھ پننہٕ غفلتس اندر سرکھ
غمہٕ بۆ رُت دُنیاہ چھُ اتھ منز کیاہ اُسن | وُٹھ تھوٚنی بند جان گوو عبرت رٹُن
رێیہِ بٕنتھ کتھ چھُکھ ژٕ پھیران اوٕر یور | بوز نصیحت وارٕ اتھ پیٹھ کر ژٕ غور
چھُکھنہٕ شُر گِندُن ژٕے ماشوبان چھے | بوج شیطانس بٕنن کمی با وۆنے
نفسِ بدس گژھہِ نہٕ ساڈن در گناہ | وأنس پٕنز کر مسا یِتھہِ کِنہٕ تباہ
گژھہِ نہٕ زانہہ بدنام جاین کُن گژھُن | أچھ وٕٹتھ نہٕ راہِ حقس منز پکُن
دُشمناہ شیطان چھُ تمی سُند تھاو ڈر | ژینہِ روٗس پش چھے مسأ بێہہ اتھ اندر
زانہتہِ حرصن ہاوٕسن ہنزٕ وتہِ مہٕ پکھ | یِتھنہٕ مسخر پانہٕ شیطانس بنکھ
تُل سفر خرچاہ گژھکھ سفرس اگر | زندگی چھے واو ژینٕن سر بسر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کھوژ جہنمہٕ کِس گَژھ اَمِس دوستا · نفسِ بدس ٹھَل ژٕ کَژ کرتن دفا
رِژ عمل کر دوزخس منز پننہٕ دزکھ · ربہٕ ہندِس قہرس عذابس کھوژ سَخ
پُلِ صراطس أخرس سارِنٕی ترُن · یُوت خطرَ ے آسہِ شُوبیا خوش گژھُن
نارِ جہنم بُتھہِ چھُ دزوُن اے فقیر · کیاہ ژٕ ے چھے نا خوف از نارِ سعیر
کھَے ترِنٕی چھَے وُچھ نکھس پٹھ بار چھُے · کُس اکھا تتہٕ آسہِ تُلی بار سُے
بڑ وُنٹھہٕ چھی دوہ آسہِ ییلہِ پڑژھہٕ گاٗرسَخ · ونتہٕ اِدٕ کتھ کُن خدایس نِش ژلکھ
وتھ شریعتہٕ چی ژٕ رٹھ با دوستا · ہاوسو نِشہِ دؤل پنُن موکلاو با
تھاو بس پیشِ نظر حکمِ خدا · جنتُک رضواں کری درواژٕ وا
پھِر مہٕ زانُہہ گردن ژٕ از حکمِ خداے · ازعذابِ حشر بچنُک سُے چھ پاے
آیتن خلقن ژٕ شفقت تھو پنُن · یوٗ دژٕ ے جنّت چھُے خدایس نِش لبُن
فاقہٕ ہتی کھیاوُکھ تہٕ چاوُکھ دوہ تہٕ راتھ · یُتھ خدایس نِش لبکھ جنتچ برات
غمہٕ ہوٗ تاہ وُچھہن تمِس دِل شاد کر · جنّتس رب پانہٕ مُژراوی ژٕ ے بر
یُس عمل کرِ آنہِ نصیحت بجا · دؤن جہانن ہُنٛد دِیس راحت خدا
یا اِلٰہی کرتہٕ اسہِ سارِنٕی رحم · عفو کر گوٗنہن تہٕ پتہٕ ووٗنی بر کرم
أسی چھِ عاجز جُرم کٔری اسہِ بے شمار · ژٔیی سِوا أسی کُس وَنو اے کردگار
بندٕ أسی چھی دکہِ دِکھ یا ناد لاے · أسی چھِ حکمس تابیا ژٕ ے چھُکھ خداے
کر تمِس رحمت تہٕ ببِہٕ برکت عطا · یِمھ نصیحژ پرِتھ یُس أنی بجا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۸۳)

صد پندِ لُقمانِ حکیم

ا۔ گوٚبرا! گوڈنچ نصیحت چھے سُہ تھوٚ دتہٕ بوٚ ڈ خدا پرٕ ز ناوُن۔ ۲۔ یُس تہٕ نصیحت کأنسہِ کرَکھ تتھ پیٹھ کر گوڈٕ پانہٕ عمل۔ ۳۔ کتھ کرسُے یُس ژ ٚے شوٗبی۔ ۴۔ لُوکن ہُنٛد مرتبہٕ گژھہِ زانُن۔ ۵۔ پرٕتھ کأنسہِ ہُنٛد حق گژھہِ پرٕ زناوُن۔ ۶۔ پنٕنس ہرس گژھہِ رأچھ کرٕنی۔ ۷۔ دوس گژھہِ سختی وِزِ ازماوُن۔ ۸۔ دوستس گژھہِ نفع نقصانہٕ وِزِ ازمأیِش کرٕنی۔ ۹۔ بیٚقل تہٕ نادان لُوکن نِشہِ گژھہِ دُور روزُن۔ ۱۰۔ دوستی باپتھ گژھن عأقل تہٕ داناہ انسان ژارٕنی۔ ۱۱۔ رٕژ کامہِ کرنہٕ باپتھ گژھہِ کوشش کرٕنی۔ ۱۲۔ زنانن پیٹھ گژھہِ نہٕ بروسہٕ کرُن۔ ۱۳۔ مشورٕ گژھہِ رٕتین تہٕ داناہ انسانن ستیٚ کرُن۔ ۱۴۔ کتھ گژھہِ پرٕژھہِ سان کرٕنی۔ ۱۵۔ جوأنی گژھہِ غنیمت زانٕنۍ۔ ۱۶۔ دُنیاہ چہِ کامہِ گژھن جوأنی منٛزٕے کرنہٕ (بُجرس منٛز چھنہٕ ہیٚکتھ آسان) ۱۷۔ یارن دوستن گژھہِ لول برُن۔ ۱۸۔ یارن کیٚہو دُشمنن گژھہِ کھُلہٕ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ڈبکہٕ پیش یُن ۔۱۹۔ مول موج گژھن غنیمت زانٕنۍ ۔۲۰۔ ووستاد گژھہِ مأنٕس برابر زانُن ۔۲۱۔ خرچ گژھہِ آمدنی وُچھِتھ کرُن ۔۲۲۔ پرٛتھ کارس منٛز گژھہِ درمیأنی وتھ رٹٕنۍ ۔۲۳۔ شرافتس گژھہِ کأم ہیٛنۍ ۔۲۴۔ مہمانس گژھہِ رٕتی پأٹھۍ تہٕ پٔنٕنۍ توژھ وُچھِتھ خدمتھ کرٕنۍ ۔ ۲۵۔ کأنٛسہِ ہُنٛد گرٕ گژھِتھ پزٕ پٔنٕنۍ نظرن تہٕ زبأنۍ حبس کرُن ۲۶۔ بدن تہٕ پلو گژھن پاک تھاوٕنۍ ۔۲۷۔ یارن ہُنٛد گژھہِ یار بنُن ۔۲۸۔ پٔنُن اولاد گژھہِ علم تہٕ ادب ہیٛچھہٕ ناوُن ۔۲۹۔ کھوربانہٕ تہٕ موزٕ گژھہِ گوڈٕ ڈٕچھنٕس کھورس لاگُن تہٕ کڈُن گژھہِ گوڈٕ کھوورِ کھورٕ ۔۳۰۔ پرٛتھ کأنٛسہِ ستۍ گژھہِ تٔمۍ سٕنٛدِ مقدورٕ مطأبقے کار کرُن ۔۳۱۔ رات کیُت گژھہِ کتھ لوٚت لوٚت کرٕنۍ امادہلہِ گژھہِ کتھ کرن وِزِ گوڈٕ پرٛتھ انٛدٕ نظر دِنۍ ۳۲۔ کم کھیٚون کم شونٛگُن تہٕ کم بولُن گژھہِ پٔنٕن عادت بناوُن ۳۳۔ یہِ نہٕ پانس خوش کرِ تہِ گژھہِ نہٕ بیٚیِ سٕنٛدِ باپتھ تہٕ پسند کرُن ۔۳۴۔ کأم گژھہِ سُونٛچِتھ تہٕ سام ہیتھ کرٕنۍ ۳۵۔ پانہٕ ہیٛچھنہٕ ورأے گژھہِ نہٕ ووستأدِل کرٕنۍ ۳۶۔ زنانن تہٕ شُربن گژھہِ نہٕ پٔنُن راز باوُن ۳۷۔ بیٚین ہٕنٛدِس چیزس گژھہِ نہٕ تھلہِ تھلہِ وُچھُن ۔۳۸۔ کمینن نِش گژھہِ نہٕ وفادأری ہنٛز وومید تھاوٕنۍ ۳۹۔ سوچنہٕ ورأے گژھہِ نہٕ کار کرُن ۔۴۰۔ کرنہٕ ورأے گژھنہٕ کار مُجرأہ دیُن ۔۴۱۔ أزِچ کأم گژھہِ نہٕ پگاہ پیٹھ ترٛاوٕنۍ ۔۴۲۔ پانس کھوتہٕ بٔڈِس ستۍ گژھہِ نہٕ مخولہٕ بأزی کرٕنۍ ۴۳۔ زِٹھین ستۍ گژھن نہٕ زیادٕ کتھہٕ کرنہٕ ۔۴۴۔ منگہٕ وُن گژھہِ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نہٕ مویوس کرُن ۔۴۵۔ دوٚیمین ہنٛز رٕژ کامہِ گژھن نہٕ پنٕنس کھالنہٕ ۔۴۶۔ پنٛنٕ ارزتھ گژھہِ نہٕ دوستن یا دُشمنن ہاوٕنۍ ۔۴۷۔ أشناوَن ستۍ گژھہِ نہٕ ژٕٹتھ ترٛاوُن ۔۴۸۔ نیک لُوکن ہنٛز غائبتھ گژھہِ نہٕ کرٕنۍ ۔۴۹۔ پانس گژھہِ نہٕ روٗتھ کھالُن ۵۰۔ ہرگاہ کُنہِ جایہِ لُوکھ اِستاد آسن پانہٕ تہِ گژھہِ تِمن ستۍ اِستادٕ روزُن ۔۵۱۔ بیٚین گژھن نہٕ ٹانہٕ ژٕٹنۍ ۔۵۲۔ لُوکن وُچھہٕ وُن گژھہِ نہٕ دندن خلال کرُن ۵۳۔ زامنٛز وِزِ گژھہِ أسس اتھہٕ دولہٕ تھاوُن ۔۵۴۔ لُوکن وُچھہٕ وُن گژھہِ نہٕ کاڈ کڈُن ۔۵۵۔ پامہٕ گژھن نہٕ دِنہٕ ۔۵۶۔ لُوکن وُچھہٕ وُن گژھہِ نہٕ کأنسہِ بے عزّتی کرٕنۍ ۔۵۷۔ کتھ گژھہِ اکی لٹہِ دیٚان دِتھ بوزٕنۍ ۵۸۔ یٚیمہٕ ستۍ تھاہ ٹھاہ گٔرتھ اسُن ییہِ سو کتھ گژھہِ نہٕ کرٕنۍ ۵۹۔ پنٛنٕ تہٕ پننہٕ عیالکی تعریف گژھن نہٕ کرٕنۍ ۔۶۰۔ پانس گژھہِ نہٕ زنانن ہنٛدی پأٹھی پأراو کرُن ۔۶۱۔ اولادن ہنٛدِس ڈٔکھس پیٹھ گژھہِ نہٕ زِند روزُن ۶۲۔ زیوٚ گژھہِ رأچھی کرٕنۍ (ناسہٕ ترٛاسہٕ کتھہٕ گژھن نہٕ کرنہٕ ۔) ۶۳۔ کتھہٕ کران گژھن نہٕ اتھہٕ گلہٕ ناوٕنۍ ۔۶۴۔ پرٛتھ کأنسہِ ہُند عزت گژھہِ رٔچھن ۔۶۵۔ لُوکن ستۍ گژھہِ نہٕ کأنسہِ ہُند بدکا پُچھنس منٛز ساتھ دیُن ۔ ۶۶۔ موردس بدرد وننس چھُنہٕ کانہہ فأیدٕ ۔۶۷۔ لڑأے تہٕ جگرٕ گژھہِ نہٕ کرُن ۔۶۸۔ زورآزمأیی گژھہِ نہٕ کرٕنۍ ۔۶۹۔ اکہِ لٹہِ یُمی ناکارٕ کارکوٚ رمُت آسہِ سُہ گژھہِ نہٕ رُت زانُن ۔۷۰۔ پنُن کھبن گژھہِ نہٕ کأنسہِ ہنٛدِس دسترخانس پیٹھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(گرِ) کھیوٚن لُوکھ دپَن یہِ چھُ اُہندُ ے کھوان۔۷۱۔ ناکارٕ کامہِ منٛز گژھہِ نہٕ جلدی کرٕنی ۔۷۲۔ دُنیاہ حاصِل کرنہٕ باپتھ گژھہِ نہٕ سختی تٕلٕنی ۔۷۳۔ یُس پانس عزت کرِتس گژھہِ عزت کرُن۔۷۴۔ شرارتہٕ وِزِ گژھہِ رٕژ کتھ کرٕنی ۷۵۔ پلوٕ کہِ نرٕ ستی گژھہِ نہٕ نس صاف کرٕنی ۷۶۔ افتاب کھسنہٕ وِزِ گژھہِ نہٕ ہند رتٕژ اوٕنی ۔۷۷ کانٛسہِ وُچھہٕ وُن گژھہِ نہٕ کھٕمن کھیوٚن ۷۸۔ وتہٕ گژھہِ نہٕ زِھمن بڑ وٕنہہ پکُن ۷۹۔ ییٚلہِ کانٛہہ کتھ آسہِ کران منٛزی گژھہِ نہٕ کتھ کرٕنی ۔۸۰۔ لُوکن تھٕی گژھہِ نہٕ کلہٕ کوٚٹھن منٛز تژ اوُن۔۸۱۔ وتہٕ پکان گژھہِ نہٕ دٔچھنی کھووری وُچھُن۔ نظر گژھہِ وتہٕ کُن تھاوٕنی ۔۸۲۔ ہرگاہ چلہِ گُرِس بیترِ گژھہِ نہٕ زینہٕ ورأے سوار گژھُن ۸۳۔ پٔژہس بڑ وٕنہہ کنہِ گژھہِ نہٕ کانٛسہِ بُتھ پھرُن ۸۴۔ پٔژہس گژھہِ نہٕ کأم وٕنٕنی ۸۵۔ باوٕرس تہٕ ہوشہٕ ڈٕلی مِتس ستی گژھن نہٕ کتھہٕ کرنہِ ۔۸۶۔ آوارن ستی گژھہِ نہٕ ژُوٕ تِس پیٹھ بِہُن ۸۷۔ نفع نوقصان نظرِ تل تھأوِتھ گژھہِ نہٕ پنُن عزت والُن ۸۸۔ بیہُودٕ تہٕ مغرور گژھہِ نہٕ بنُن ۔۸۹۔ بیٚیہِ کانٛسہِ ہُنٛد لانٛج گژھہِ نہٕ پانس نٲلی تژ اوُن۔۹۰۔ لڑایہِ تہٕ فِتنہٕ نِشہِ گژھہِ لوٚب روزُن۔۹۱۔ بیٚین ہنٛدِ باپتھ گژھہِ نہٕ پنُن پان مولہِ والُن ۔۹۲۔ نیزمی گژھہِ ورتاوٕنی ۹۳۔ وأنس گُزارٕنی خدایس ستی پزٕ دِلہِ، نفسس ستی سختی ورتأوِتھ، لُوکن ستی انصاف کٔرِتھ، بُزرگن ہنٛز خدمت کٔرِتھ، لوکٹین ستی شفقت ورتأوِتھ، غریبن اتھہٕ روٗٹ کٔرِتھ، یارن دوستن نصیحت کٔرِتھ، دُشمنن نرمی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ورتاوِتھ جاہلن نِش ژھوپہٕ کٔرِتھ،عالمن نِش نیزمی سان-۹۴-کأنسہِ ہِنٛدِس دولتس گرٛشھہِ نہٕ تھلہِ تھلہِ وُچھُن، ہرگاہ کانٛہہ پانہٕ دِیہِ انکار گرٛشھہِ نہٕ کرُن امایٚلہِ زیادٕ باسہِ جمع گرٛشھہِ نہٕ تھاوُن ۹۵-لُقمان حکیم چھُ بیٚیہِ ونان مےٚ چھِ نصیحتہٕ واجنہٕ ترٛےٚ ساس کتھہٕ لیچھمٕژٕ تموٛ منٛزٕ چھِم ترٛےٚ کتھہٕ ژأرِتھ کٔجِہ مژٕ-امہِ منٛزٕ گرٛشھن زِ یاد تھاونہٕ تہٕ اکھ گرٛشھہِ مٔشراوٕنی یعنے خدا تعالیٰ تہٕ موت گرٛشھہِ یاد تھاوُن تہٕ کأنسہِ نیکی کٔرِتھ گرٛشھہِ مٔشراوٕنی-۹۶-بیٚیہِ وۄنُن ژھوپہٕ چھِ ستھ صفت،پأراوٕ ورأےشوُب،روبہٕ دابہٕ ورأے وِقار،محنتہٕ ورأے عبادت،دوسہِ دیوارٕ ورأے رأچھ،پتھ روزنہٕ ورأے بےنیأزی،کراماً کاتبین نِشہِ بےفِکری تہٕ عأبن پرٕدٕ-

شعر- میأنِس مزازس چھُنہٕ ژھوپہٕ ورأے کانٛہہ کتھأہ ویان
ژھوپہٕ چھِ تیژ اٰہ معنہِ سأویوسہٕ نہٕ لفظن منٛزٕ وہرٛشھہٕ ناونہٕ یِیہِ

شعر- ژھوپہٕ چھِ انسانہٕ ہِنٛدِس وُچھس موختُک خزانہٕ بناوان
یہِ کتھ چھِم تتھ ہانگنہِ نِشہِ ہیچھمٕژ یوسہِ خاموش رُوزِتھ آبہٕ قطرس موختہٕ چھِ بناوان-
دپان لُقمانس پرٛژ ژھٔکھ انسان کرچھُ بالغ گرٛشھان دۄ پنکھ یٚیلہِ انسانس نِش منہم دُور گرٛشھہِ تہٕ انسان پانس نِش منہم دأرِتھ دیہِ-

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

التماسِ دُعا

اَکھ گنہگار اٰہ بہٕ ترجمہٕ کار چھُس — ناوِ رٕنز ہِلاآل ناہنجار چھُس
ٹاٹھ پنٕنز میٹھ چھِم کأشِر زبان — ماجہِ زیوٕ چھِم یتھ دِلس شیٚہلتھ دِوان
جان زُونم فِکرِ تارُن کأشرِ بن — فارسی مُشکِل ہنا بوزُن تِمن
گرِ مےٚ خوش یمہٕ موختہٕ مولہٕ ونی پوٚختہٕ شعر — کأشرِس منز پھرُم پنٕد نامےٚ عطآر
یمہٕ تہِ کرَن ڈاڈ یمن مشورَن — جنتّس منز جاے بے شک تِمہٕ لبَن

پرَن والین میٚون اکھٕے التجا
کرَن اِللہ میانہِ باپتھ رُت دُعا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

[redacted]

(Pandnama)

(Of)

Fareed-U-Din Attar R.A

Translated by:

Qazi Hilal Delnavi

Delina Baramulla J&K

Designed At:

CREDIBLE COMPOSERS

Kanispora Baramulla 8803285994

Kashmir Treasures Collection, Srinagar